BnF Gallica

Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la [...]

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1928-08-21.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

IVe Année - No 2 Le Numéro : 3 fr. 21 Août - 1er Septembre

Biarritz Illustré

et Côte Basque Pyrénées

cette revue officielle est en lecture dans 1.000 hôtels, casinos, cercles, syndicats de la région pyrénées côte basque, gascogne & dans le monde entier

DÉPOT LÉGAL
BASSES-PYRÉNÉES
No 1102 266
1929



MODÈLES DE JANE REGNY
2, RUE GAMBETTA - BIARRITZ

LIST OF VISITORS — LISTA DE EXTRANJEROS

Liste Officielle des Etrangers

publiée sous le haut patronage de la Fédération des Syndicats d'Initiative des Pyrénées, côte Basque et Gascogne

ÉDITÉ PAR "BIARRITZ-ÉDITION" (GAZETTE DE BIARRITZ)

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France



MADAME

Pour être élégante **Pour avoir du chic**

Portez la nouvelle gaine élastique de

M. GLASER

de PARIS

Invisible sous la robe même la plus légère, elle assure l'affinement général de la silhouette, et rend la ligne souple et onduleuse comme l'exige la mode actuelle.

Elle remplace le CORSET, combat l'OBÉSITÉ et supprime toutes les affections de l'ABDOMEN et de l'ESTOMAC.

ALBUM DES GAINES ET CEINTURES MAILLOT, FRANCO SUR DEMANDE





PARIS

ARCADES DES CHAMPS-ÉLYSÉES, N° 9

44, BOULEVARD SÉBASTOPOL, 44

BIARRITZ

AVENUE DE VERDUN, FACE LE N° 3



Devil

MARQUE DÉPOSÉE



9. ARCADES DES CHAMPS ÉLYSÉES

PARIS

La plus grande spécialité de

ROBES CHEMISIER

ROBES BRODÉES

LINGERIES FINES

SOUTIENS GORGE

les modèles les plus chics

les plus beaux tissus ▪ les meilleurs prix


28
PREMET
présente actuellement
· pour la saison de Biarritz ·
ses dernières créations
· robes et manteaux ·
pour les sports et pour le soir
en ses salons:
4 rue Mazagran
Biarritz ·
PUB. J. Sc RENE TAILLANDIER
DORMOY
PARIS

Gants et Bas de Luxe



A BIARRITZ

10, RUE MAZAGRAN

A PARIS

10, RUE AUBER - 80, AVENUE DES CHAMPS-ELYSÉES

CANNES - AIX-LES-BAINS

LE TOUQUET (PARIS-PLAGE)

NEW-YORK

SAKS-FIFTH AVENUE

O'ROSSEN
FRÈRES

Ladies and Gentlemens
Tailor

10-12, Place Vendôme
PARIS

9, Rue Mazagran, 9
BIARRITZ

BIARRITZ
— 6 —
Arceaux Lacombe

ALIX LEBRETON

sport
couture

PARIS
27, Rue de Marignan

CANNES
sur la Croisette

voyages **excursions** **change**

SERVICE IMMOBILIER

EXPRINTER

19, place de la liberté - biarritz - téléphone 11.81

pau - 28, rue serviez - téléphone 6.27

billets de chemins de fer et de navigation - voyages particuliers

general agents for : white star line - red star line - atlantic transport line

GARAGE HISPANO-SUIZA

TALBOT

Buick

AGENCES :

HISPANO

TALBOT

BUICK

Établissements

L. GARNIER & Cº

Thermes-Salins

BIARRITZ

Tél. Garhispano - Tél. 1.64

CANNES

TÉLÉPH. 22.01



Ateliers
de Réparations et
Pièces de Rechange :
H. S.
TALBOT
BUICK

Atelier spécial
d'Électricité
& Réparation
d'Accumulateurs

Gd Garage Moderne
avec Boxes
pour 300 Voitures

Spécialités de Biarritz et du Pays Basque

FABRIQUÉES PAR

"SOCOBAS"

PACTOLE

délicieux chocolat praliné

ESKUALDUNA

véritables macarons basques

Confiserie " A LA SÉVILLANE"

Rue Larralde

BIARRITZ

Téléphone 16.49

LAIT

- Garanti Pur -

en carafes cachetées

Livraison à domicile
deux fois par jour

LAITERIE de la Ferme d'Aguerria

AHETZE (B.-P.)

Bureau : 31, avenue de Verdun - **BIARRITZ**

Téléphone : 4.58

STATIONS CLIMATIQUES de HAUTE ALTITUDE des PYRÉNÉES

FONT-ROMEU

1.800 Mètres - d'Altitude -



Pyrénées-Orientales

LE GRAND HOTEL

Ouvert toute l'Année

Renseignements : M. le Directeur du Grand-Hôtel

FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales)

Luchon-Superbagnères

Haute-Garonne



1.800 Mètres - d'Altitude -

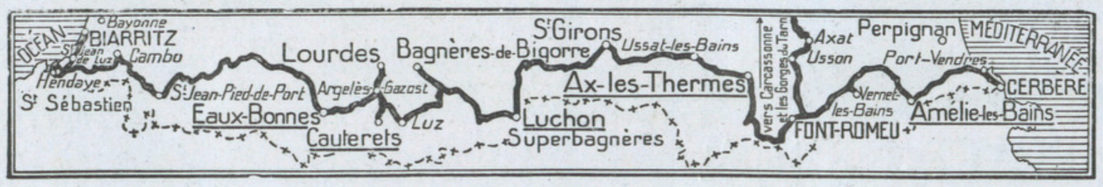
L'HOTEL de SUPERBAGNÈRES

Saison d'Été : de Juin à Octobre

Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères

LUCHON (Haute-Garonne)

La Route



des Pyrénées

BIARRITZ-CERBÈRE (870 kilomètres) et BIARRITZ-CARCASSONNE (820 kilomètres) ou inversement en 6 Étapes

Renseignements { à la Compagnie des Chemins de Fer du Midi, Service de Tourisme, 54, Boulevard Hausmann, Paris (IXme)
aux Grandes Agences de Voyages.

RAYONS X ULTRA-VIOLETS

Haute fréquence

JULIEN MANSON

CHIRURGIEN-DENTISTE

DE LA FACULTÉ DE PARIS

BIARRITZ

25, Avenue de Verdun

Téléphone 8.62

ÉCOLE DE LA PENSÉE

CRÉÉE PAR

Jane HOUDEIL

Diplômée de l'École de Philosophie des Hautes Études Sociales

— SES EXAMENS PSYCHIQUES —

SES MÉTHODES PSYCHORÉÉDUCATIVES

SES DIRECTIONS

A BIARRITZ, Villa "Le Lierre" Tél. 3.31

A NICE

30, Boulevard Rainbaldi

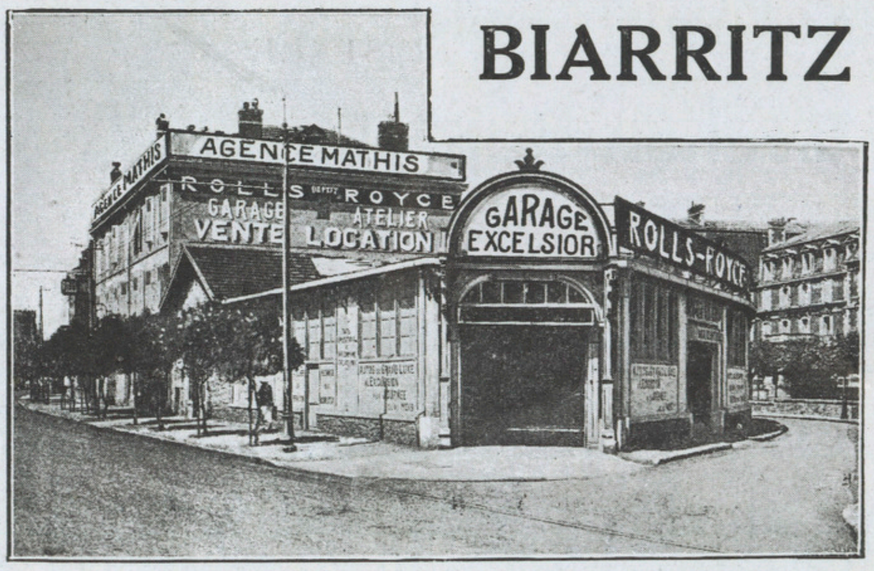
A PARIS

en son Appartement

3, Rue Berteau-Dumas

NEUILLY-S/-SEINE

BIARRITZ



GARAGE EXCELSIOR

Agence MATHIS

« ROLL'S-ROYCE » - Dépôt

13 et 15, Avenue de la Marne - BIARRITZ

Téléph. 4.86

CAILLOL & BARON

à BIARRITZ

8, Avenue de Verdun, Tél. 10-59

à PARIS

13, Rue de Castellane - Central 46.55



Vos Bagages et tous vos Transports Rapides

Tous vos Envois France et Étranger

ASSURANCES DE VOS BAGAGES

BAYONNE - 10, RUE ARGENTERIE - TÉLÉPHONE 8-89

CARROSSERIE PARISIENNE

265, 267 et 290 Rue Judaïque

BORDEAUX

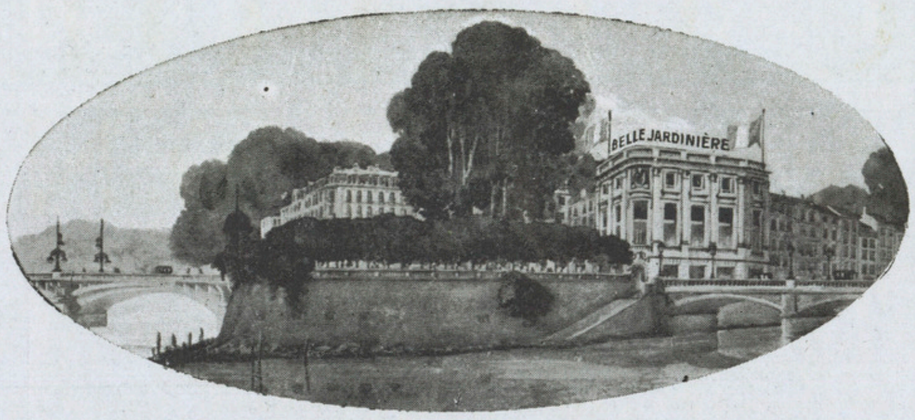
Les plus belles Carrosseries

Confortables

Silencieuses

Souples

Élégantes



BELLE JARDINIÈRE

BAYONNE

FOURNISSEURS BREVETÉS

de la

MAISON ROYALE D'ESPAGNE

TOUT MOINS CHER

Qu'à PARIS

LONDRES

MADRID

PROFITEZ DE VOTRE VILLÉGIATURE

Pour faire vos Achats

de Vêtements

POUR HOMMES, JEUNES GENS ET ENFANTS

LIVRÉES POUR CHAUFFEURS, etc.



BELLE JARDINIÈRE, BAYONNE
à la jonction de la Nive et de l'Adour, emplacement des fortifications de l'ancien Réduit aujourd'hui démoli.



L'ART ET LA MODE
ses robes
ses chapeaux
ses objets d'art.
FOURNISSEUR DE L.M. LES REINES D'ESPAGNE
9 Bis RUE GARAT
SAINT-JEAN DE LUZ

Connaissez-vous la CREUSE ?

Ses Vallées, ses Plateaux, ses Montagnes aux couleurs merveilleuses



Le Syndicat d'Initiative à Guéret

Biarritz-Paris par la Creuse 800 kilom.

Sera heureux de vous fournir tous renseignements

Biarritz - Paris direct 732 kilom.

Les aspects si variés du Pays Marchois sont uniques en France. Pour l'atteindre par d'excellentes routes passez par Mont-de-Marsan, Périgueux, Limoges.

Vous entrerez en Marche à Bourganeuf, visiterez Aubusson, Guéret, puis de Boussac rejoindrez votre itinéraire direct sur Paris après un détour dont vous serez enchanté.

Au Carnaval de Venise

Face Hôtel d'Angleterre

BIARRITZ — 3bis, Rue Mazagan — BIARRITZ

Que des Articles de Premier Choix

:: BAS DE SOIE ::
GANTS LAVABLES
PULL-OVERS DAMES
:: :: Haute Fantaisie :: ::

CHEMISES
PYJAMAS
IMPERMÉABLES
BONNETERIE
:: Pour Messieurs ::

CE MAGASIN VEND LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUS



COUTURE
Lucie Leclerc
Gray
SAINT JEAN DE LUZ
11 BIS RUE GAMBETTA

NOËL-DENTELLES

PARIS 21, RUE DE VAUGIRARD
TROUVILLE 14, RUE VICTOR-HUGO
DEAUVILLE 79, RUE DU BAC
BIARRITZ 33, RUE MAZAGRAN
DINARD 10, RUE DU CASINO
CANNES 50, RUE D'ANTIBES

R. C. SEINE 19.615



Avant de vous exposer au soleil, protégez toujours votre peau sous une pellicule de la crème imperméable sous poudre *d'Elisabeth Arden*. Et quand vous revenez d'une promenade en automobile, d'une partie de golf ou d'autres sports, nettoyez et rafraîchissez toujours votre peau avec *"Cleansing Cream"* *" Ardena Skin Tonic " d'Elisabeth Arden*. De temps à autre, rendez-vous au salon d'*Elisabeth Arden* pour le traitement "après l'été" qui renouvelle la transparence claire de votre peau et rajeunit ses tissus. Ainsi, lorsque vous retournerez à la ville et reprendrez votre vie normale, votre peau sera aussi belle que votre situation l'exigera.

Téléphonez pour rendez-vous pour les soins de la peau : Téléphone 12-22

ELISABETH ARDEN

2, Rue Gambetta, BIARRITZ

PARIS, 2, Rue de la Paix — CANNES, 3, Galeries fleuries
LONDRES, Old Bond street — NEW-YORK, 673 Fifth Avenue

Les préparations d'Elisabeth Arden " Venetian Toilet " sont en vente dans toutes les maisons élégantes.

Copyright Elisabeth Arden 1927

DE FRANCE VERS L'AMÉRIQUE DU SUD

LES PAQUEBOTS

LUTETIA
18.000 Tonnes
26.000 Chevaux
Turbines. 4 Hélices



MASSILIA
18.000 Tonnes
26.000 Chevaux
Turbines. 4 Hélices

DE GRAND LUXE • EXTRA-RAPIDES

En 13 jours à
RIO DE JANEIRO
et **SANTOS**

DE BORDEAUX
TRAIN SPECIAL DE LUXE
entre **PARIS-ORSAY**
et **BORDEAUX-QUAI**
à l'arrivée et au départ du navire

En 16 jours à
MONTEVIDEO et
BUENOS AIRES

Cie DE NAVIGATION SUD-ATLANTIQUE

Bureau des Passages : **PARIS** - 3, Bd Malesherbes

BORDEAUX
Chargeurs Réunis
1 et 3, Allées de Chartres

BIARRITZ
Cie des Wagons-Lits
Place de la Mairie

BAYONNE
P. Novion
26, Quai Galuperie

St SEBASTIEN
Felix Iglesias a Cie
Calle Garibay - 20

GARAGE DE LA FRÉGATE

24, Rue de la Frégate - BIARRITZ

André L. DUGUÉ

- Location d'Autos sans Chauffeur -
Garage pour 30 Voitures - Fournitures

Téléphone 13.98

LES VRAIS GOURMETS
DEMANDENT PARTOUT UN

BIARRITZ-QUINQUINA

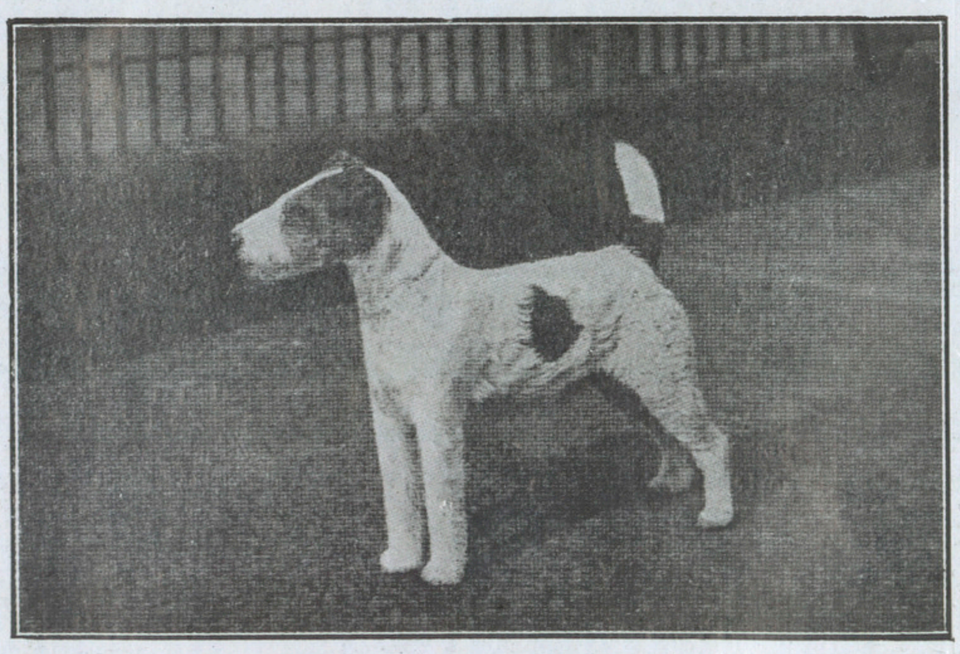
LE PLUS SAVOUREUX
DES APÉRITIFS ET UNE

BIARRITZTINE

Véritable Liqueur de Biarritz
la plus digestive des liqueurs

COTSALL KENNELS

Route d'Arcangues
= BIARRITZ =



Mlle W. K. WHISHAW

Eleveur de Chiens gagnants aux meilleures Expositions
Françaises et Anglaises

Terriers Pékinois et Levriers de Course

Les Transformations de Biarritz

LE PLAN D'EXTENSION ET D'EMBELLISSEMENT



C'est pour la première fois en France la réalisation pratique, selon un judicieux plan d'ensemble, des grandes lois d'urbanisme votées au cours des dernières législatures et qui, sous l'inspiration et le contrôle des pouvoirs publics, doivent assurer aux principales cités françaises leur complet épanouissement suivant les méthodes et les idées les plus modernes.

Les lois des 14 mars 1919 et 19 juillet 1924, combinées dans leur mise en œuvre avec les lois des 6 novembre 1918 et 17 juillet 1921, permettent de réaliser des opérations d'ensemble d'aménagement d'une cité, en donnant toutes facilités à cet effet aux Municipalités ou aux Sociétés qu'elles ont été autorisées à se substituer.

Ces lois sont la charte de cette grande œuvre de mise en valeur de notre domaine national. Elles représentent un faisceau serré de directives, de pensées et de garanties dans l'exécution.

Il ne s'agit pas là de « lotissements » hâtivement conçus, tracés avec précipitation, et dont la réalisation a maintes fois révélé de graves mécomptes. La « Société pour l'Extension et l'Embellissement de la Ville de Biarritz » ne peut, en aucune sorte, être confondue avec une affaire de « lotissement ».

Le choix justifié de Biarritz
Premier champ d'action des lois nouvelles

Ce n'est pas par hasard que la ville de Biarritz a été choisie pour bénéficier la première des nouvelles dispositions législatives.

Lancée par l'Impératrice Eugénie, adoptée par le roi Edouard VII et, à sa suite, par l'aristocratie anglaise, villégiature de prédilection des Espagnols et de l'élite des Américains du Sud, Biarritz était déjà, avant la guerre, une des premières stations mondiales. Désignée au cours des hostilités comme point de concentration des officiers américains permissionnaires, elle est devenue, de par la formidable propagande même de ces officiers dans leurs pays, la résidence favorite de la haute société des Etats-Unis.

Si Biarritz est sans conteste en tête des stations internationales de grand luxe, elle mérite ce sort privilégié par la douceur de son climat, la grandiose beauté de ses plages, l'enchantement du pays basque, et par sa situation inégalée qui en fait, loin de toutes agglomérations, un séjour de charme et de rêve.

Cependant, malgré sa magnificence actuelle et de remarquables efforts particuliers, Biarritz ne répond plus maintenant ni à ses destinées, ni aux exigences de son élégante clientèle.

C'est l'honneur des efforts inlassés de la Municipalité d'avoir combattu sans relâche pour la plus grande splendeur de Biarritz; c'est l'honneur des pouvoirs publics et du Conseil d'Etat d'avoir permis la réalisation du plus magnifique des projets; c'est aussi l'honneur de la *Société pour l'Extension et l'Embellissement de la Ville de Biarritz* d'avoir obtenu la concession exclusive d'un ensemble de travaux, d'aménagements, de constructions, de parcs, qui, dans quelques années, à côté de l'ancienne Biarritz, s'épanouiront en une cité luxueuse et certainement incomparable.

Les premiers efforts d'aménagement porteront sur deux points nettement délimités :

1. *L'ouverture de l'avenue de l'Océan;*
2. *L'ouverture de la route de la Corniche.*

LES TRANSFORMATIONS DE BIARRITZ *(Suite)*

Voici les principales caractéristiques de ces voies :

1. *Avenue de l'Océan :* longueur, 1.800 mètres environ; largeur totale, 30 mètres, comprenant 2 chaussées de 7 m. 50 de large; 2 trottoirs de 4 mètres avec allées d'arbres; un trottoir central de 7 mètres avec pelouses et arbustes. Les édifices élevés en bordure devront être uniformément en recul de 15 mètres sur l'alignement de la voie publique. Il en résultera entre les façades des immeubles situés sur cette voie magnifique, un écart de soixante mètres.

2. *Route de la Corniche :* longueur, 1.200 mètres environ; largeur, 14 mètres, comprenant une chaussée de 8 mètres et 2 trottoirs dont l'un aura 3 m. 50 (côté mer) et l'autre 2 m. 50.

L'Économie du Projet de la Société

Dans quel sens et sous quelles perspectives d'avenir la Société entreprend-elle cette première tranche de travaux et d'exploitation ?

C'est ce que nous allons brièvement exposer, en indiquant dans ses grandes lignes, l'économie du projet qui a nécessité plusieurs années d'études et de mise au point minutieuse, rien ne devant être laissé à l'improvisation et au hasard.

Il faut se contenter d'indiquer dès maintenant les principaux postes de recettes et de dépenses sans les chiffrer. En effet, si les deux modes d'expropriation dont peut user la Société :

1. Expropriation par zone;

2. Expropriation pour cause de plus-value,

assurent à celle-ci des avantages particulièrement intéressants, la Société recourra le plus souvent à la voie amiable beaucoup plus expéditive. Pour les recettes, l'élément spéculatif jouera un rôle considérable, susceptible d'augmenter dans de grandes proportions les prévisions bénéficiaires.

A). — Dépenses. — 1. *Paiement des terrains* nécessaires à l'assiette des voies et ouvrages;

2. *Paiement des travaux* nécessités par le percement et l'établissement des voies à créer;

3. *Frais d'entretien* pendant une année seulement des travaux neufs dont la ville de Biarritz assume la charge dès le début de la deuxième année;

4. *Acquisition* soit à l'amiable soit par expropriation des terrains de construction ou immeubles bordant les voies à créer.

On comprendra sans peine les raisons qui ne permettent pas d'indiquer ici de chiffres relatifs à ces dépenses.

B). — Recettes. — 1. *Bénéfices sur le prix de revente des immeubles.*

En dehors des terrains se trouvant sur le parcours des voies à créer et qui seront acquis, soit à l'amiable, soit par expropriation, la Société tient de la loi le droit d'acheter ceux situés de part et d'autre des voies à ouvrir et en particulier, en vertu du décret du 17 août 1927, les terrains en bordure de l'Avenue de l'Océan, sur une profondeur moyenne de 40 mètres à droite et à gauche de cette avenue.

La revente de ces terrains constituera un des bénéfices les plus substantiels des opérations envisagées, mais l'on comprendra notre légitime réserve de n'apporter à ce sujet, dans cette notice, aucune précision chiffrée.

2. *Récupération des plus-values des immeubles non acquis par la Société.*

Autre source de bénéfices du plus haut intérêt, puisque, en vertu de la loi du 6 novembre 1918, toutes les fois qu'à la suite de travaux publics, un immeuble bâti ou non, situé sur les terrains concédés, est appelé à bénéficier d'une plus-value supérieure à quinze pour cent, la Société a le droit, par une procédure rapide et mettant chacune des parties à l'abri de toute surprise, de poursuivre la récupération de cette plus-value.

3. *Jouissance gratuite* pendant 99 ans des lacs Marion et Mouriscot.

4. *Concession* pendant 99 ans de tous les Etablissements de bains de mer de luxe, piscine et golf compris dans la zone d'extension.

5. *Prix de vente des terrains communaux* abandonnés par la Ville de Biarritz d'une contenance de 145.000 mètres carrés environ.

Administration de la Société

A la suite du décret en Conseil d'Etat du 17 août 1927, la *Société pour l'Extension et l'Embellissement de la Ville de Biarritz* a été constituée le 30 novembre 1927. Les statuts ont été déposés chez Mes Chauveau et Lesguillier, notaires à Paris.

Le Conseil d'Administration est composé de : MM. Charles Neuburger, Albert Diot, administrateurs délégués; comte d'Audiffret-Pasquier, Gustave Chapon, Henry Paté et Alfred Massé administrateurs. A ce conseil d'administration est adjoint un comité technique où figurent, entre autres : MM. Alfred Morain, Gaston Monsarrat. Un comité juridique fonctionne sous la haute direction de MM. L.-L. Klotz, P. Chaumanet.



LA MAISON BASQUE

Le PLUS JOLI
HOTEL de BIARRITZ

= Avenue Edouard VII =
Place du Casino Municipal
Boulev. de la Grande Plage



Le PLUS JOLI
HOTEL de BIARRITZ

= Avenue Edouard VII =
Place du Casino Municipal
Boulev. de la Grande Plage

LA MAISON BASQUE

La liberté d'un appartement
La commodité d'un hôtel - -

Sur sa terrasse : son thé pergola

La MAISON BASQUE, meublée avec un goût exquis est le tea-room élégant de Biarritz



LELEU

DÉCORATEUR

65 · AVENUE VICTOR-EMMANUEL III
PARIS
ELYSÉE 33.41



Le Costume de bain d'Hermès

HERMÈS

SELLIER

24, Faubourg St-Honoré

PARIS

BIARRITZ
PAU
CANNES

ST-CYR
CHANTILLY
SAUMUR

WORTH



BIARRITZ AU CARLTON

montre sa Collection d'Hiver le 20 Août

PARIS
7, RUE DE LA PAIX

LONDRES
3, HANOVER SQUARE
221, REGENT STREET

CANNES
SUR LA CROISETTE

Les Mannequins de WORTH sont chaussés par JULIENNE

IVe Année - No 2 Le Numéro : 3 fr. 21 Août - 1er Septembre



A BIARRITZ
Pour tous renseignements concernant la Rédaction et la Publicité, s'adresser :
17, Rue Duler
à la " Gazette de Biarritz "
Téléphone 1.30 et 10.30

A PARIS
Agent général pour la Publicité
M. St-René Taillandier
- 11, Rue Godot de Mauroy -
Gutenberg 01-25.

LE BAIN A SAINT-JEAN-DE-LUZ

Photo Marc Le Noir



L'eau est si tiède, si douce, dans la rade bien close de St-Jean-de-Luz que les habitués sportifs du Club des Canards et Dauphins aiment à y demeurer le temps de disputer un passionnant match de water-polo. Les voici se livrant sous l'œil du Professeur Villepion à ce jeu favori

Téléphone 0.38
SPÉCIALITÉS
LES CERISES D'ITXASSOU
MIREMONT
(Fournisseur breveté des Cours Royales d'Angleterre et d'Espagne)
LE PALACE DES SALONS DE THÉ
Téléphone 0.38
2, Rue Mazagran
BIARRITZ

BEER

7, PLACE VENDOME - PARIS

Madame Germaine, venant d'ouvrir une succursale à Biarritz, serait heureuse de vous présenter sa collection spéciale de sports, robes, lingerie, fourrures, costumes de bains et ses merveilleux manteaux du soir,

en ses salons de

BIARRITZ

1, PLACE BELLEVUE, et
7, PLACE G.-CLEMENCEAU

LE PARFUM BEER, SIGNE DE L'ÉLÉGANCE ET DE LA DISTINCTION
EST LE PLUS PRÉCIEUX DES PARFUMS DE LA FEMME ELÉGANTE

TOUT CE QUI CONCERNE
LA TOILETTE DE L'ENFANT

BIARRITZ
1, PLACE BELLEVUE, et
7, PLACE G.-CLEMENCEAU



NOS HOTES

BIARRITZ va pouvoir bientôt vaincre Cannes ; chaque année le nombre de ses hôtes princiers augmente, et la saison actuelle, sous ce rapport, est particulièrement brillante.

Après le Maradjah Rajendra, la Ranée et les princesses leurs filles, après la Ranée de Pudukota, après S. A. R. le prince Aage de Danemark, ce sont LL.AA.II. le prince et la princesse Théodore de Russie, S. A. I. le prince Wassili de Russie, S. A. I. le grand-duc Dimitri et la princesse Illinski, S. A. I. le duc Alexandre de Leuchtenberg et la duchesse de Leuchtenberg, LL. AA. SS. le duc et la duchesse d'Olyka et Radzivill, LL. AA. le prince et la princesse Max Hégon de Hohenlohe Langenbourg, le prince Rajard, d'une illustre famille égyptienne, le prince et la princesse Koudacheff, qui font de Biarritz une manière de cour très moderne où voisinent, symbolisées par de très démocratiques coiffures, les couronnes de toute la vieille Europe, autour d'une tasse de thé.

—

— S. Exc. le marquis de Torrehermosa, ambassadeur d'Espagne à Berne ; S. Exc. M. Aguera, ambassadeur d'Espagne à Cuba ; S. Exc. M. Patino, ministre de Bolivie à Paris, et Mme Patino ; la marquise de Faura, femme du ministre d'Espagne au Caire, qui viennent de s'installer parmi nous, s'ajoutent aux grands noms de la diplomatie, aux hautes personnalités gouvernementales étrangères qui font la célébrité de Biarritz après avoir contribué à le fonder.

—

— Parmi les personnalités récemment arrivées et les résidents de retour, nous reconnaissons avec plaisir : marquis et marquise de Torre Ocana, M. et Mme Manuel de Semprun, M. José Semprun, M. et Mme Antonio de Chapa, comtesse de Caltabuturu et Mlle Caro, marquis et marquise de la Romana, comte et comtesse de Agrela, Mme Delgado, comtesse Pecci, marquis de Fontana, marquise de Lambertye Gerbwiller, M. et Mme Munoz, duc d'Algete, comtesse del Valle de Orizaba, marquis et marquise de Portago, marquise douairière de Viana, vicomtesse de la Rochefoucauld, duc et duchesse de Penaranda, comte et comtesse de la Maza, Mme Sancho Mata, duc et duchesse d'Albe, duc et duchesse d'Aliaga, baronne et Mlles de Rivera, M. et Mme de la Victoria de Lecea, marquise de San Carlos de Pedroso, comtesse de Mora, marquis de Casa Riera, comtesse de Castilleja du Guzman, marquise douairière de Feria, marquise de Retas, comte et comtesse de Penaramiro, marquis de San Damian, marquis et marquise de San Roman de Ayala, comte de la Cimera, M. et Mme Félix Boix, M. et Mme de Ussia, duchesse d'Arion, marquis et marquise de Pons, Mlle de Ocio, comtesse d'Aladana, M. Enrique Pidal, M. Enrique Meneses, Mme Milla, Mme Escoriaza, duc de Tarancon, M. et Mme Sanchez Guerra, comte et comtesse de Riudoms, duchesse de la Union de Cuba, Mlles de Cardenas, M. et Mme Fz Bordas, M. Ricardo Gomez Acebo, M. Lacran, marquis et marquise de Santa Cara, duc de Plasencia, M. Pio Benjumea.

—

— La comtesse de Castilleja de Guzman reçoit à la villa Endara Mme Pierre de Fouquières et sa fille Marie-Hélène.

— Le marquis et la marquise de Cardenas sont de retour dans leur villa.



Photo Manuel, Frères

S. A. I. le Grand Duc Dimitri de Russie quitte le Miramar pour aller jouer au polo, accompagné de son chien favori.

— La marquise de Barzanallana fait un séjour chez ses enfants M. et Mme de la Cuesta, à Chassin.

—

— M. et Mme Lorenzo Goyeneche, le duc et la duchesse de Lerma, M. et Mme Escasany, l'avocat-conseil de l'ambassade d'Espagne à Paris Mme et Mlles Botella, M. et Mme José-Maria Aguilar, le duc et la duchesse Algete, M. et Mme Armand Propper, M. et Mme Mariano de Agrela, le comte et la comtesse de la Granja, qui sont pour Biarritz des amis très fidèles, se sont réinstallés la semaine dernière.

—

— Le marquis et la marquise d'Arcangues ont reçu chez eux de nombreux amis qui venaient les aider à monter l'opérette du marquis d'Arcangues, *L'Ecole des Gigolos*. Parmi eux étaient Mme Robert Singer dont on connaît le grand talent d'actrice amateur, Mlle de Grandchamp, dont la voix est délicieuse, et le pianiste si réputé M. Georges Le Baillif, qui fut le chef d'orchestre de cette représentation de beauté.

—

— On ne peut, tant ils sont nombreux, que citer les noms des tout derniers arrivés : Comtesse Albert de Mun, Miss Clews, baronne de Ganjac, baron et baronne Robert de Rothschild, Mr et Mrs O'Malley Keyes, M. et Mme Carlos de Olazabal, M. et Mme Eduardo Paz, Mme Albert Leuba, Mr et Mrs Reginald Wright, Mr John Brady Wright, M. et Mme de Monclars, Mrs Reginald Vanderbilt, Miss Leary, baron Jean de l'Espée, M. et Mlle de Oliveira Cezar, M. et Mme Eiseley, Mlles Eiseley, M. Guy Eiseley, M. Mario Casasus, M. Santos-Dumont, M. Rheims, M. et Mme Mac Kinley, M. et Mme del Carril, M. Pierre Bermont, M. et Mme Martin Alzaga Unzue, M. et Mme William Dick, M. Harry Morgan, M. et Mme de Limantour, M. et Mme Gonzalez Segura, M. et Mme de Bonand, M. et Mme Sersock, marquis de Croizier, M. et Mme Martin Otis, baronne et Mlle de Verbruck, Mr et Mrs Cramer, comte et Mlle de Vignati, comte et comtesse des Brunes, comte et comtesse d'Arge, marquis de Paris, Mme Pierre de Fouquières, comte Balbiani, baron et baronne G. de Maret, M. et Mme A. Drexel junior, Mr et Mrs Anson, M. et Mme R. Vidal Soler, M. et Mme Larivière.

—

— Mlle Van den Steen, fille de l'ambassadeur de Belgique à Rome, fait un séjour chez Mme Mac Kinley.

—

— M. et Mme Muhlhauser font un séjour chez LL.AA. le duc et la duchesse d'Olyka, à la villa Lilinita.

—

— Le comte Balbiani est rentré dans sa villa où il reçoit ses enfants le baron et la baronne G. de Maret.

—

— M. et Mme Laharrague sont dans la villa de leurs parents le marquis et la marquise de Gouy d'Arsy.

—

— La marquise douairière d'Arcangues est dans son domaine d'Isoteguia.

—

— Mme de Beaucorps, le comte et la comtesse de Castéja, Mr et Mrs Mac Carsard, Mr et Mrs Mac Illvain, M. et Mme Germain Ribbon, le comte et la comtesse Baciocchi, Mme Besnard de Quélen, resteront ici une partie de la saison.

—

— Le marquis de Paris, la baronne de Gourgaud, le comte d'Ideville sont de passage pour de courts séjours.

MANECH.

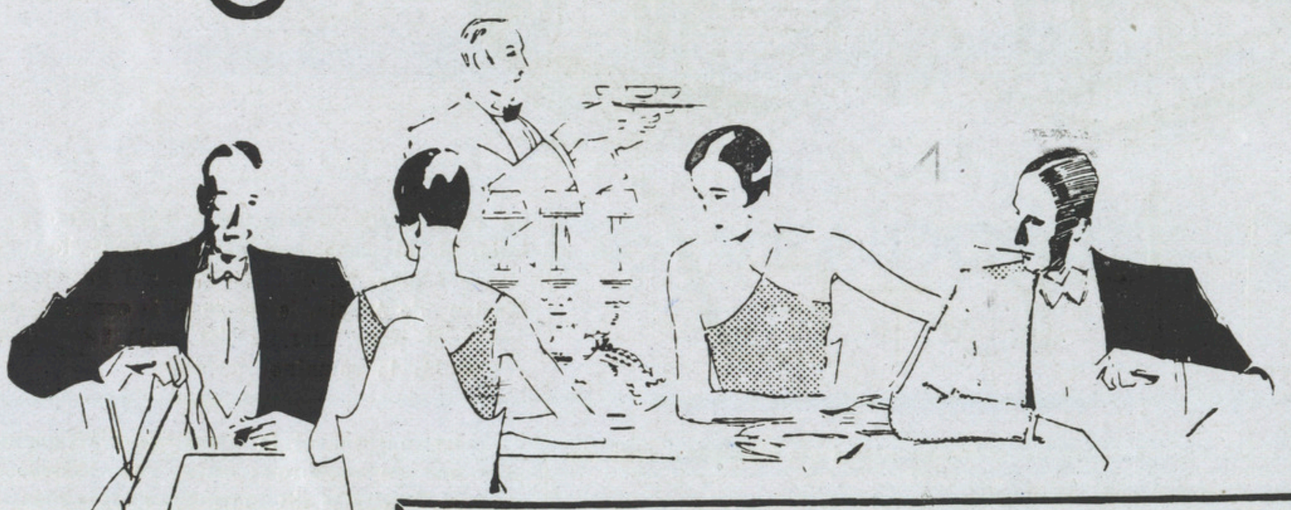

BIARRITZ

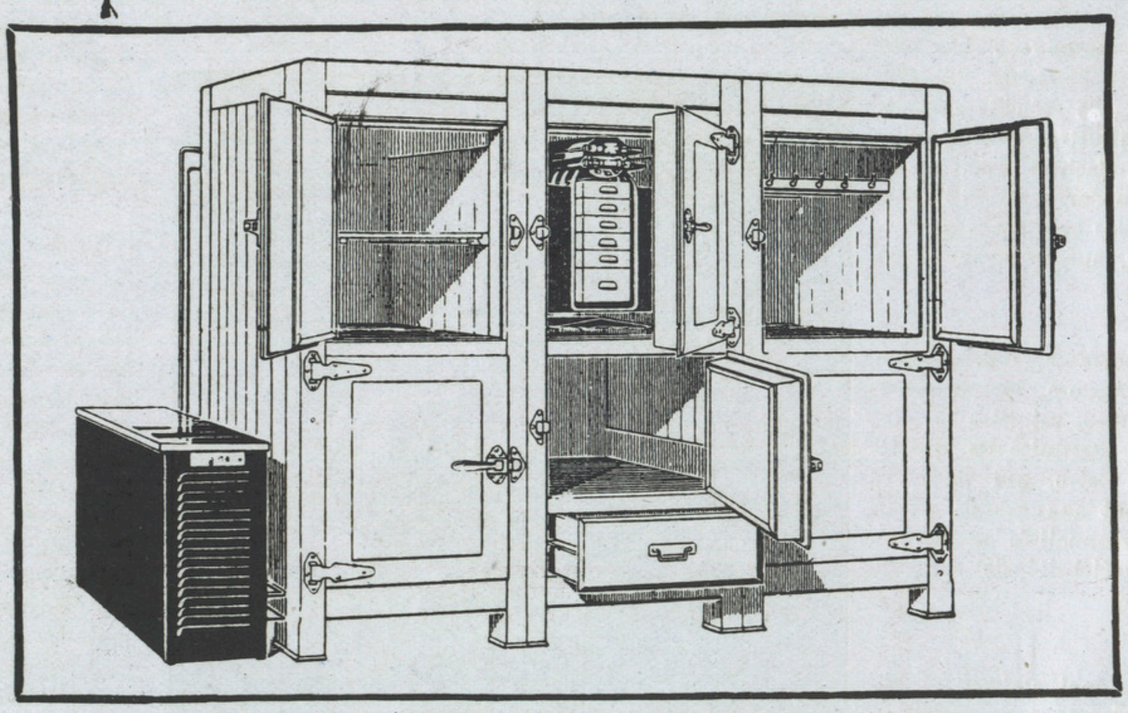
Château Basque

Restaurant, Dancing en plein Océan


PORT-VIEUX
TÉLÉPHONE 61

Songez à votre réputation





Modèle " Atlantic "

Qu'il fasse froid ou chaud, que leur consommation soit lente ou rapide, les aliments que vous offrez au public doivent toujours être frais, appétissants et sains C'est au froid auquel vous recourez tous pour résoudre ce problème, votre réputation dépend donc de la façon plus ou moins parfaite dont vos marchandises périssables sont conservées.

Confiez à Frigidaire, le plus sûr des réfrigérateurs électriques, le soin de la défendre. Il s'en acquittera économiquement, sans une défaillance et sans que vous ayez jamais à vous en mêler ; du courant et c'est tout. Demandez brochures.

ÉTABLISSEMENTS D'ARCANGUES

13, rue de Larralde - Biarritz

Téléphone 12-24

Frigidaire

DU COURANT ~ ET C'EST TOUT

Chambres froides - Meubles Commerciaux et Ménagers
Glacières - Sorbetières - Refroidissement des Boissons



le Monde

LES RÉCEPTIONS

DEPUIS quelques jours le mouvement mondain se dessine ; des thés, des bridges, des déjeuners et des dîners se succèdent, soit dans les villas, soit dans les hôtels ou dans les restaurants en vogue.

— La comtesse de Sierrabella a ouvert la série des réceptions par un thé très élégant dans sa jolie villa.

Parmi les invités : la duchesse de Leuchtenberg, duc et duchesse d'Olyka et Radziwill, marquis et marquise de San Juan de Buenavista, marquise de Villamanrique, comtesse de la Vega del Ren, Mme Santos Suarez, baronne du Bourdieu, baronne Chopin d'Arnouville, marquise d'Apezteguia, Mme Pidal, Mme Léglise, Mme Forbes, Mlle de Sanjamena, Mme da Silva Ramos, Mme F. Soriano, Mrs Delglish, Mme Le Motheux-Bourbaki, Mlle de Villadarias, Mme Mac Kinley, Mrs Byfield, duc de Plasencia, marquis de Somosancho, colonel Foster, M. de Coulomme la Barthe, M Iribarnégaray, M. B. Rosenthal, M.R ené Halphen, M. Miguel Cuesta, M. Laxague, M. del Valle.

—

— Mme Mac Kinley a, dès son retour d'Italie convié ses amis à un thé très brillant à la villa Vera Alex.

Ses invités étaient : Duchesse de Leuchtenberg, marquise de San Miguel de Hijar, marquise de Casa-Montalvo, Mrs Forbes, comtesse de Sierrabella, Mrs Mac Williams, comtesse de Llovera, baron et baronne de Meyendorff, marquis de Encinares, Mrs O'Malley Keyes, Mme Léglise, comte et comtesse O'Brien, Mrs Anson, prince Obolensky, Mme Beauclair, Mme Martin Otis, M. et Mme da Silva Ramos, M. et Mme Alonso Martinez, Mme Figueras, baron et baronne de Fuente Quinto, M. et Mme de Usia, comtesse Ponce de Léon, Miss Mac Guire, comte Koutoussoff, Mlle Caro, M. de la Cuesta, Miss Wood, Miss Pidal, M. Sursock, vicomte Emeran Clémansin du Maine et M. R. Halphen.

—

— La marquise de San Carlos de Pedroso a réuni dans un élégant dîner au Blue Room quelques amis, parmi lesquels :

S. A. le prince de Hohenlohe, marquis et marquise de Mun, Mme R. Vanderbilt, Miss Beth Leary, Mr et Mrs Vincent, Mr B. Adee, Mr et Mrs Lord, Mr et Mrs Mixell, Mr et Mrs Hamilton, Mr et Mrs Cramer, M. G. Acosta, M. P. de Landa, Miss Beth Hupfel, M. Elizaga, Mlle A. Mirmondo, M. F. Rollo, Mrs Robinson, M. Carl Visk, M. J. Waherton, Mr Mac Guire, Miss Megear, Mr Wade, Mrs Julia Thompson, M. J. Léglise, M. R. Guedey, Mrs William Rearden, M. Escandon et Mr C. Huse.

—

— La baronne Oppenheim a donné une charmante petite fête dans sa villa d'Anglet pour célébrer son anniversaire de naissance.

Sa mère la baronne de Rivera et ses sœurs l'aidaient à faire les honneurs.

Parmi les convives : LL. AA. II. le prince et la princesse Thodore de Russie, S. A. I. le prince Wasili de Russie, comtesse Zarmeckau, baronne Théophile de Meyendorff, Mme Narishkine, Mme le Motheux-Bourbaki, marquise de Castroviejo, Mrs Byfield, M. B. Rosenthal, M. B. Narishkine, comte Koutoussoff, M. Sevastopoulo, comte Alexandre Woronzoff Dashkoff, prince Obolensky, comte de Peralta, vicomte Clémansin du Maine.

—

— M René Halphen a reçu à dîner, au Miramar, LL. AA. le duc et la duchesse d'Olyka et Radziwill, baron et baronne de la Ferté-Goncer, M. et Mme Poole, M. et Mme Mulhauser, marquis de Somosancho.

—

— M. et Mme Figueras, qui viennent de s'installer dans leur nouvelle villa qui porte le gai nom de « Valencia » et qui est située près de la Négresse, ont réuni leurs amis à l'heure du thé.

La jolie construction de style Renaissance espagnole était très admirée par les nombreux invités qui ne se lassaient pas non plus de regarder le merveilleux panorama qui se déroule devant ses fenêtres, depuis le lac de la Négresse jusqu'à la mer sur laquelle se détache la colline d'Ilbarritz, et de l'autre côté la Rhune et les Pyrénées ferment l'horizon.

Les invités étaient : S. A. I. le prince Wasili de Russie, la duchesse de Leuchtenberg, marquise de San Miguel de Hijar, Lady Louth, marquise de Las Claras, Mme Mac Kinley qui était accompagnée par Mlle Van den Steen, fille de l'ambassadeur de Belgique à Rome, qui fait un séjour chez elle ; marquise douairière d'Arcangues, baron et baronne de la Ferté-Goncer, M. et Mme Pardo, comtesse de Sierrabella, baronne d'Arnouville, Mme da Silva Ramos, Mlle d'Arcangues, Mrs et Miss Lamb, Mrs Ponds, M. et Mme Carcer, M. et Mme Willems, M. et Mme Webber, Miss Wood, Mrs et Miss Forbes, Mme F. Soriano, M. et Mme de Poliakoff, Mrs Park, Mrs Halliday, Mrs O' Malley Keyes, Mrs Dalglish, Mr et Mrs Mac Illvain, Mrs Thofnpson, M. et Mme Kitter, Miss Mac Guire, Mr et Mrs Carsard, marquis de Somosancho, M. Pereyra, colonel Foster, M. Halphen, M. Sevastopoulo, M. Zabala, etc

—

— Le comte Koutoussoff a donné chez Chok un dîner très élégant en l'honneur de S. A. I. le duc de Leuchtenberg et de la duchesse de Leuchtenberg, auquel assistaient aussi M. et Mme Emertz Turny, Mme Mac Kinley, princesse Chalikoff, prince Obolensky et M. Sevastopoulo.

—

— M. Basile Narishkine a offert une élégante « Cocktail Party », à la villa Anna, remplie d'objets d'arts et de beaux meubles anciens, à laquelle tout le Biarritz ami des Arts était accouru pour admirer sa belle collection.

Parmi les invités :

S. A. I. le prince Romanowsky, duc de Leuchtenberg et la duchesse de Leuchtenberg, LL. AA. II. le prince et la princesse Théodore de Russie, S. A. I. le prince Wasili de Russie, duc de Placenzia, marquise de Bermejillo del Rey, princesse Koudatcheff, Mme Léglise, marquise de Castro Viejo, comtesse Zarneckau, Mrs Sam Park, baronne de Rivera, Mrs Mac Kinley, baron et baronne Théophile de Meyendorff, Mrs Dalglish, marquis de Salamanca, Mme Behrens, prince Obolensky, Mme Pidal, baronne Oppenheim, Mr et Mrs Lansberry, comte de Peralta, comte Koutoussoff, Mlle Th. de Amezaga, docteur Bandaline, baron et baronne Schwachgein, Miss Drexel, M. Getting, Mlle de Rivera, M. René Halphen, M. Marc Sevastopoulo, M. Maltzoff, vicomte Emeran Clémansin du Maine.

Le comte Alexandre Worontzow Dashkow aidait son oncle à faire les honneurs.

(*Voir suite page 37.*)

A CHIBERTA



Photo Fischer

Durant tout le mois d'Août, le club de Chiberta est le théâtre de compétitions fort importantes dont le "Biarritz Illustré" parlera plus longuement. Voici, regardant un départ passionnant, quelques-uns des joueurs très élégants : M. de Alzaga Unzue, Mlle Anchorena, Mlle A. Mirmond, Miss Hupfel, M. Anchorena, M. Manuel de Escandon.

lingerie trousseaux
layettes_robes fillettes
déshabillés
rideaux, dentelles

L. Roubby

Pl. de la Liberté
BIARRITZ

PARIS, 8, r. royale
CANNES, 21 r. d'Antibes
NICE, 4 av. de Verdun
VICHY_VITTEL_ÉVIAN
CONTREXVILLE_PLOMBIÈRES
NEW-YORK



LA ROSERAIE D'ILBARITZ

POSÉE sur la cime du cap verdoyant qui sépare la baie d'Ilbaritz de la baie de Bidart, la Roseraie d'Ilbaritz - au doux nom - est telle un grand vaisseau blanc sur la crête d'une vague immense. Et cette délicieuse idée d'être sur un transatlantique n'est point dissipée quand on a pénétré dans le nouveau palace. Les chambres, toutes diverses et pour lesquelles chaque mobilier fut dessiné, si confortables et modernes, - jusqu' à la T. S. F. au chevet de chaque lit - n'ont-elles pas une ressemblance qui nous fait chaque fois penser à une cabine de grand luxe ? Ne regardent-elles pas toutes la mer ? Et là-haut, au faîte même de l'hôtel, ce hall, ce restaurant entre ces deux terrasses, ne sont-ils pas dunettes et pont ? Plus terrestre au contraire est, étendu au pied de l'hôtel, le Casino à la merveilleuse salle des fêtes. Salons aériens, baccara, restaurant. Voilà les délicieuses réussites du goût moderne qu'inauguraient, Mardi 14 Août, en un merveilleux gala, les plus élégantes personnalités de la colonie étrangère de la Côte Basque, réunies, ravies, à la Roseraie d'Ilbaritz.



Un départ d'un 60 mètres au club des Dauphins et Sirènes de Miramar. De gauche à droite : S. A. le Prince de Hohenlohe, Mr Carl Vijk, Mr C. Huse, M. J. Léglise, S. A. R. le Prince Aage de Danemark.



Où LL. AA. Il. les Princes Théodore et Wassili de Russie sont des spectateurs très intéressés.

LES SPORTS PRINCIERS

Une autre épreuve : le lancer du poids. Nous y reconnaissons : M. J. Léglise, S. A. R. le Prince Aage de Danemark, M. W. Adee, M. Ch. Hase, M. Robinson Brewster, M. Carl Viik, M. A. Sergeant, M. H. Morgan.



Photos Fischer

le provençal ET SON GRILL... YE GOLDEN PLUM **JUAN-LES-PINS**

ENTRE CANNES & NICE — A 6 KILOMÈTRES DE CANNES - **LE RENDEZ-VOUS ÉLÉGANT DE LA COTE**

Biarritz Illustré

A L'ECOLE DES GIGOLOS



Au deuxième acte. A Biarritz où un génial savant vient d'inventer les bains de lune, les jeunes clientes se dirigent vers le toit de l'hôtel où des " tapeurs " les empêcheraient d'avoir froid à grands coups de leurs " mains à taper ". Les clientes sont ici incarnées par les danseuses, et les " tapeurs " par les danseurs.



M. Henri Beaulieu. metteur en scène, dans le rôle délicat de Monsieur Trouflot.



Le Comte d'Arcangues, soudain devenu barbu, pour incarner le Ministre de l'Agriculture.



Au premier acte. Les girls : Mlles P. et L. Gomez Acevo, Varela, M. T. de Moulins, Pailhe, Comtesse d'Arcangues et les boys : MM. Pio Benjuméa, J. de Rivière, H. Besselere, Luys van Lee, Fred Besselere, de Roxas et Comte Woronzoff-Bashkoff encadrent la danse syncopée de Mlle Virgina Klappenbach avec M. Paguito Varela.



Dans le salon de Caroline Trouflot, Rose (Mlle Alycia). vient rappeler aux " Gigolos " (les danseurs), qu'amour vaut parfois mieux que sport, plaisir et argent. Ce fut une des scènes les plus ravissantes et les plus applaudies de l'opérette.



Mme Robert Singer, dans le rôle de Caroline, qu'elle tint avec un talentueux brio.



La danse de la Comtesse d'Arcangues et de M. Pio Benjuméa, qui remporta un immense succès et fut un des plus délicieux moments de la représentation.



M. Mario Bragiotti, qui composa une bonne partie des lyries les plus applaudies.



Les jolies amatrices de bains de lune, en l'espèce le chœur. composé de Mlles de Grandchamp, Mlle B. de Giroude, Mlle de Guiroy, Mlle Moussempès, Mme Bascarane, Mme Culbert, Mme de Vere Beauclercq, Mlle Gelis.



Dans le décor de la Réserve de Ciboure, dû à M. J.-L. Moussempès, voici le grand final du troisième acte. On y reconnait : Mrs Aubrey Robinson, le Cte d'Arcangues (le ministre), Miss Phœbe Norton-Griffith, Mr de Vere Beauclercq, Mlle Alycia (Rose), M. Robert Burnier (Jean), Mme Robert Singer (Caroline Trouflot), Mme Culbert, Marquis d'Arcangues, (Cte Yanusco), le Cte de Rivière, M. Henri Beaulieu (Trouflot), M. Carleto Oyarzun (le professeur Renard), le Marquis de Somo Sancho.

" L'Ecole des Gigolos ", la délicieuse opérette dont le livret est du Marquis d'Arcangues et la musique de L. A. Crutcher et Mario Bragiotti, vient d'être montée avec le plus grand succès au Casino Municipal. La troupe qui comprenait des amateurs de grand talent et trois artistes fort connus, a vaincu, en se jouant, les difficultés de cette pièce d'un rythme bien moderne. Toute la plus haute Société résidente avait retenu ses places pour la " première " qui eut lieu le 11 Août devant un parterre princier.

Ces représentations étaient, par la qualité de leurs interprètes, non seulement une spirituelle fantaisie mais une manifestation d'extrême élégance, virent leurs recettes consacrées aux œuvres bienfaisantes de Biarritz.

Photo Manuel Frères



... Et le Marquis d'Arcangues... heureux auteur, puisqu'il peut aussi être son acteur.

Croquis de Pédezert

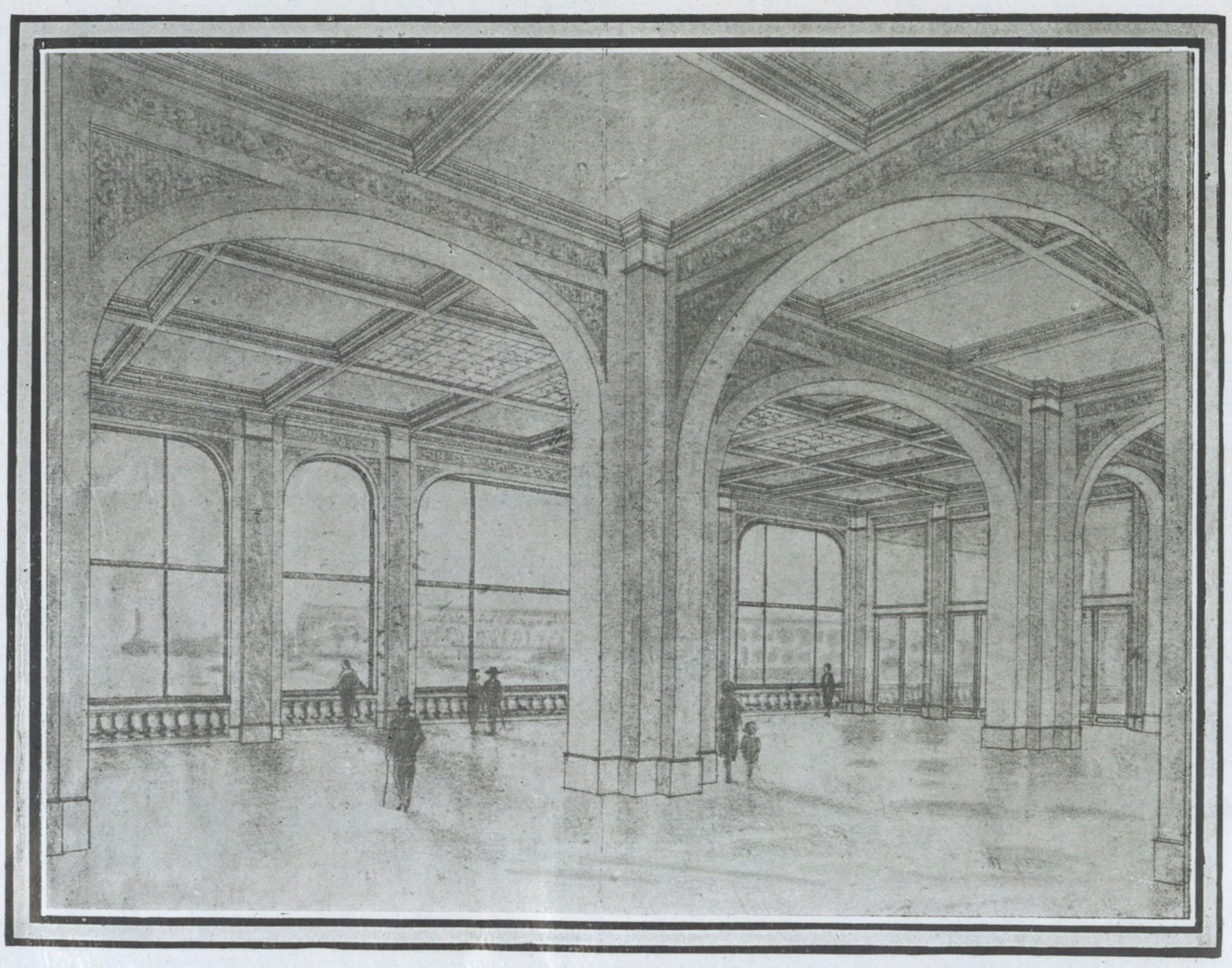


Le final du premier acte. Au centre: Mme Robert Singer (Caroline Trouflot), M. Robert Burnier (Jean) et M. Henri Beaulieu (M. Trouflot). landis qu'autour d'eux les invités de Caroline sont incarnés par les chœurs qui comprennent, d'une part : Mlle de Guiroy), Mlle Moussempès, Mme Culbert, Mlle Gelis, Mme de Giroude et, d'autre part : M. Pierre Bovdet, M. Paul Moussempès, le Cte de Rivière, M. Bernard Petit, M. Besselere, M. José da Luz, le Cte de Bagneux.

AU CASINO BELLEVUE



Le 16 Août a été la grande date de ce mois, puisqu'il a vu l'ouverture du Casino Bellevue, laquelle ouvre aussi officiellement la grande Saison. Mais elle a été également une date dans l'histoire de Biarritz élégant, puisqu'elle a livré à l'admiration de l'assistance les merveilleuses transformations de notre premier établissement de luxe. Hall délicatement orangé, bar aux somptueuses boiseries, rotonde gigantesque du baccara, tout a été fait pour l'enchantement de l'artiste et le confort de l'homme du monde. Une fête merveilleuse avait été élaborée par M. d'Auchy : elle se déroula devant une assistance où se montraient les plus hautes personnalités de la colonie résidante. Voilà d'heureux auspices pour les prochains galas du Bellevue, qui s'appelleront : 24 Août, Bal des Chrysanthèmes ; 31 Août, Une Fête à Cythère ; 7 Septembre, Au Jardin des Hespérides ; 14 Septembre, Une Nuit à Thèbes ; 21 Septembre, Une Fête sous les Tropiques ; 28 Septembre, La Roseraie du Roi.



Le grand hall de Fêtes, une des plus remarquables réussites des transformations réalisées cette année.

BRUITS DE COULISSES

LA TROUPE D'ARCANGUES

par

EMERAN C. DU MAINE





Le terre-plein du Casino est encore désert. Il est huit heures. Trois ou quatre jeunes garçons en béret basque en " grillent une " accoudés à la barrière, tandis qu'à l'entrée du pont deux employés du théâtre bavardent un moment avant le travail.

Mais une Packard emplie de jeunesse arrive silencieusement, bientôt rejointe par une Buick azurée, puis par une Oakland...

— « Tiens, dit un des employés. Il va être temps. Voici les acteurs. »

— Ben, murmura le plus jeune des petits gars, des acteurs comme ça, ça doit pas être des purées !

—

La troupe d'Arcangues a pris possession des coulisses. Quelques-uns de ses membres, profanes encore, errent sur le plateau sombre, se heurtent aux portants, et cherchent, les yeux vers l'obscure clarté qui tombe des cintres à distinguer quelques choses entre les toiles de fond qui y pendent, tels des draps aux séchoirs. Les autres, par des escaliers si dérobés qu'ils ne les retrouveront point, sont partis à la conquête de leurs loges. A gauche de la scène : les Dames, Mme Robert Singer occupe dignement celle de la vedette. Côté Messieurs : Des étiquettes comme sur des boutiques de Palace. Qu'y vend-on ? " Boys ". Ah ! " Choristes " Tiens ! " Marquis d'Arcangues ". Oh, pardon !

—

Les loges n'ont point le même caractère. Tant s'en faut. Celle de M. Robert Barnier est silencieuse, professionnelle ; celle de M. Oyarzun, fermée, mystérieuse ; celle de Pierre d'Arcangues, directoriale ; celle de MM. Le Baillif et Bragiotti, syncopée : celle des choristes, sonore ; celle des gigolos, trépidante, vociférante et impudique. Il fait si chaud ! Les fards coulent dans des fleuves de sueur.

— Heureusement que j'ai apporté cinq serviettes, dit, philosophe, le Marquis de Somo Sancho.

—

Au feu de la rampe, Mme Singer oublie son trac et mène toute l'opérette au rythme le plus étourdissant. Le talent de M. Robert Burnier et de Mlle Alycia a cette certitude que donne l'accoutumance et le savoir. Quant à M. H. Beaulieu, il doit être chez lui, beaucoup moins " chez lui " qu'en scène. Mais le jeu des amateurs possède une jeunesse, un entrain, une conviction qui le rend souvent davantage entraînant qu'une science plus exacte du plateau. Le Roumain " Vanusco " conserve du Marquis d'Arcangues une grâce aristocratique, le comte de Rivière demeure égal à lui-même. Loys Van Lee et J. de Rivière sont de vrais équipiers de foot et en marquent une raideur encore candide. On devine dans le jeu de H. Oyarzun la fantaisie d'un homme d'esprit, dans la gaîté scénique du Comte d'Arcangues son caractère joyeux et loyal.

Présentation de quelques choristes : Cte de Rivière : " Un Rire rond ". M. Pierre Bouvet : " Un monocle qui sourit ". M. du Luz : " Ah, Ah, chante t-il en portugais ". M. Paul Moussempès : " Un Chérubin-baby dernier modèle monté au Klaxon Stentor ". Loys van Lee : " Hermès-Antinouïs, musée du Dôme, Montparnasse ". M. de Roxas : " Comme il est grand pour son âge " Cte Alexandre Woronzoff : " Le dieu élégant du silence éternel ". M..., Ah ! et puis, zut ! C'est trop fatigant !

Quant aux Dames, elles sont vites présentées : Charmantes, ravissantes, séduisantes, captivantes... Toutes, toutes !

—

Quand le rideau est levé, les spectateurs regardent les acteurs. Mais avant qu'il ne se lève, ce sont les acteurs qui, par le monocle du rideau, regardent les spectateurs. Jusqu'à l'instant suprême, ils se pressent et se poussent. — " Ben quoi, laisse voir. — Oh pardon, Mademoiselle ! — Je vois le Grand-Duc. — Où ça ? Tiens, ma tante, la Marquise de Pasajes qui est venue d'Espagne : — Attends que je repère ma famille ! — Olé ! Mais c'est l'ambassadeur.

Devant les tamaris, sous l'œil rouge des lanternes, ils dansent.

—

Il danse brun, basqué, le geste fort et tendu...

Elle danse, menue, le profil ardent, le corps souple, cambré, tendu...

Elle s'élance, elle s'éploie. Tout ce qui peut peser en elle est chair légère que portent les ailes du plaisir. Elle trompe la loi de matière, elle joue avec ce qui est poids. Elle n'est plus qu'un désir, plus qu'un esprit. L'âme d'une noctuelle.

Elle n'a pourtant pas quitté la poitrine contre laquelle elle s'appuie...

Une longue rumeur flotte sur la salle.

La Comtesse d'Arcangues vient de danser avec M. Pio Benjuméa.

Fleurs, fleurs.

Donnez les lys à mains pleines, disait Virgile .

Quant les choristes ne chantent point, ils essaient bien gentiment leur fard humide, vont prendre un instant le frais sur la terrasse, où se groupent derrière les portants prêts à entrer en scène. Les girls et les boys sont plus turbulents. Ils chuchotent, rient, vont fumer une cigarette et rentrent au grand galop. On ne peut pourtant dire qu'ils se reposent sur le plateau, surtout au cours de la danse " la chenille " qui les oblige a faire derrière la toile de fond un quinze mètres cross des plus vertigineux.

—

Ça va bien. Ça va très bien. On a fini le trois avec des tas de rappels et les coulisses sont remplies d'admiratrices emperlées. Et comme je remonte sur le plateau,

" Oh, me dit cette américaine amie, je vous ai bien reconnu avec votre barbe pointue et vos moustaches. C'était magnifique ! Comme vous étiez laid ! ".

Je suis très surpris.

EMERAN C. DU MAINE.

L'ALBUM SOLEX

N° 5



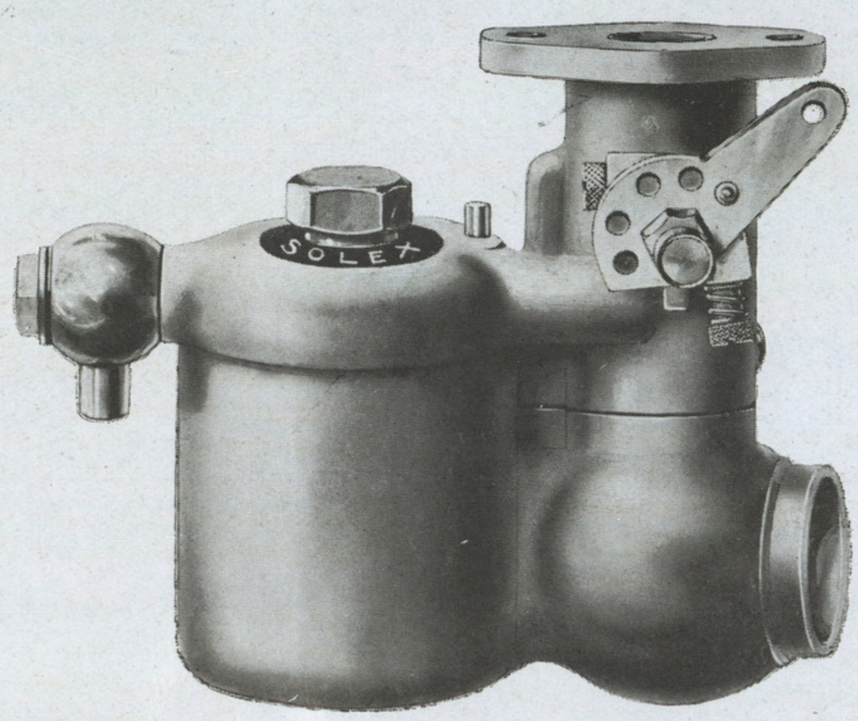
LE TOURISTE PRÉVOYANT

a

UN CARBURATEUR

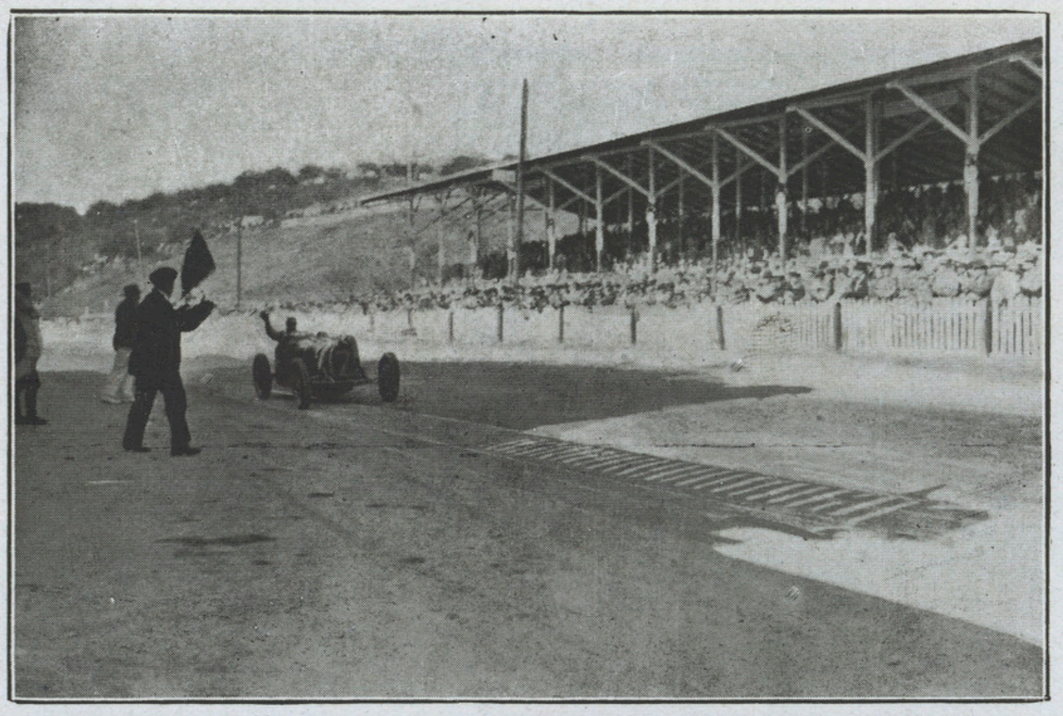
SOLEX

Il est reconnaissant à SOLEX de sa sobriété, de ses départs faciles le matin, par le froid, de son accessibilité et de sa simplicité qui font du tourisme un plaisir sans nuages.



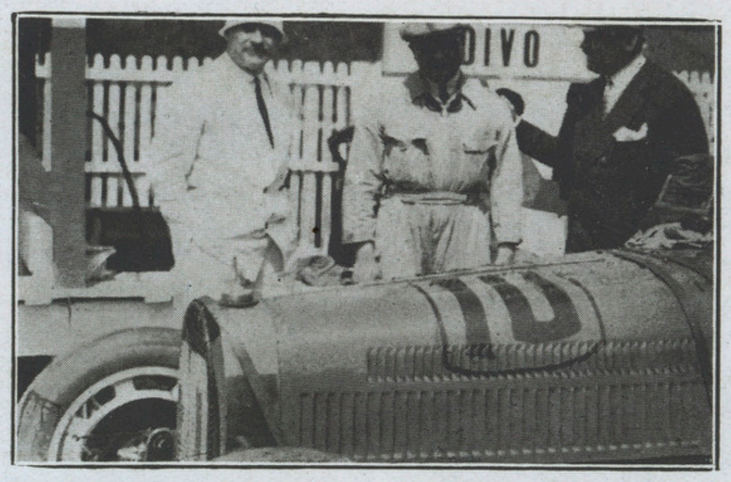
GOUDARD & MENNESSON
CONSTRUCTEURS, NEUILLY-SUR-SEINE

MEETING AUTOMOBILE DE SAINT SEBASTIEN



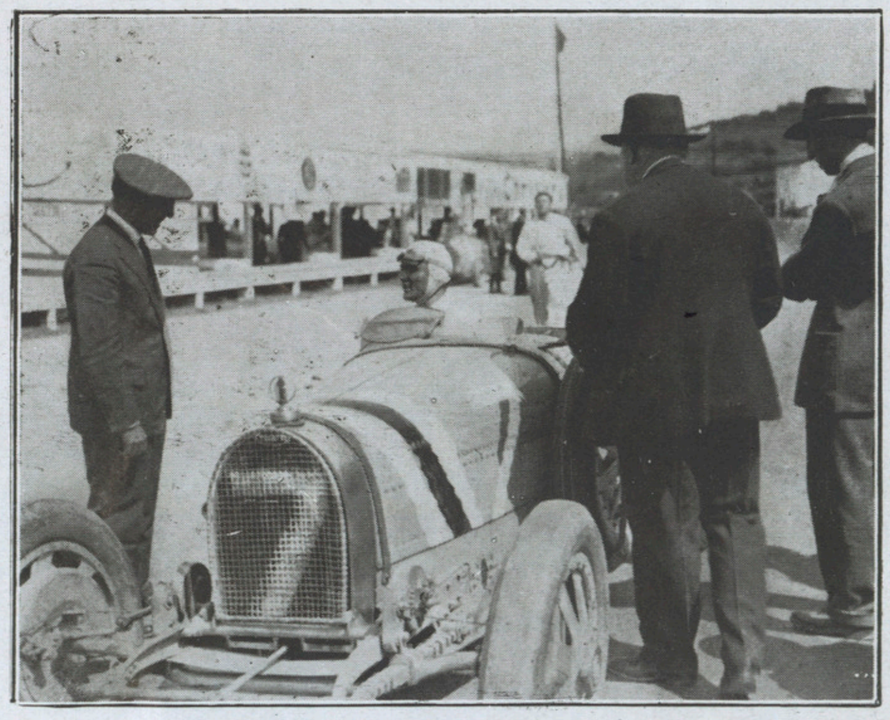
L'Arrivée de Chiron

Le Mercredi 25 Juillet, jour de la St-Jacques, une des grandes Fêtes Espagnoles, s'est couru sur le circuit le Lasarte aux portes de Saint-Sebastien le Grand Prix de vitesse doté de 45.000 pts de prix. Seules les Bugatti prirent le départ ; malgré ce manque de diversités de marques la course fut passionnante. Elle se circonscrit vers la fin entre Chiron et Benoît. Divo ayant dû abandonner au 20e tour (l'épreuve se courait sur 40 tours). Chiron ayant une voiture plus rapide que celle de Benoît finit par l'emporter et s'adjugea ainsi le premier prix de 25.000 pesetas. Il battit également le record du tour à 142 kilomètres de moyenne. Un grand succès marqua toute cette belle réunion qui connaît chaque année la faveur des colonies élégantes résidant entre Saint-Sebastien et Biarritz, bien qu'on dut déplorer l'absence de S. M. le Roi d'Espagne qui l'an passé ouvrit lui-même le circuit dans une voiture française. Voici les vainqueurs.

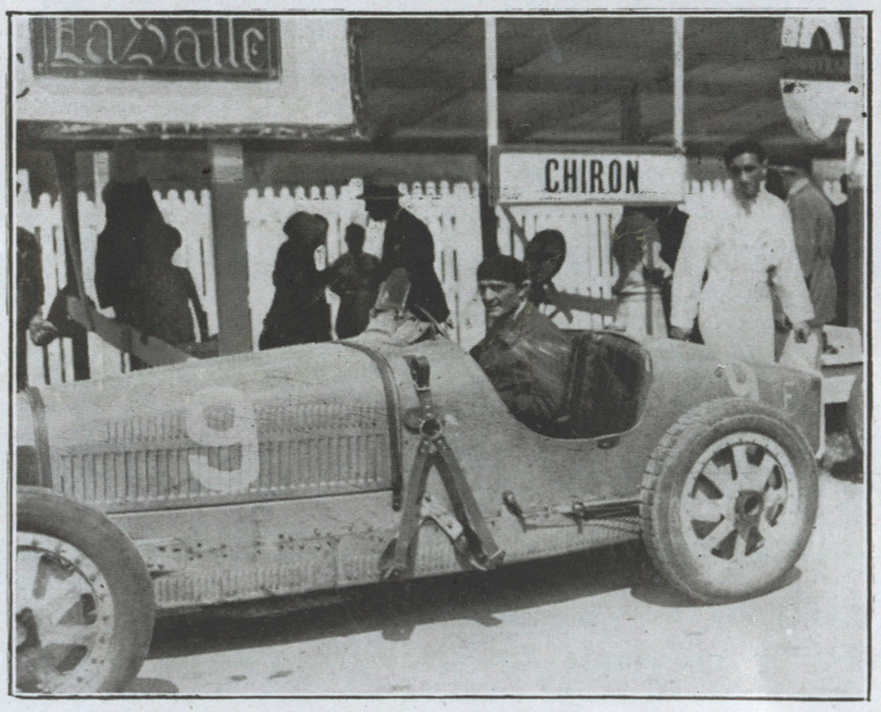


Un groupe sympathique : MM. Soriano et Despujol entourant Divo qui a été obligé de s'arrêter ses ferodos ayant cassé et n'en ayant pas de rechange.

Photos Aubert



Chiron, 1er du Grand Prix de Saint-Sebastien ; 1er du Grand Prix d'Espagne.



Benoît, qui après une très belle course finit deuxième du Grand Prix de Saint-Sebastien.

MAXWELL'S
Rue Mazagran, 41 Tél. 3-10
BIARRITZ
HOME made ENGLISH
Cakes for Tea
Shady Garden
LUNCHES & DINNERS
Prix Fixe
American Bar

Chaque Soir *La Gazette* Le grand Quotidien Basque

Biarritz Bonheur

Téléphone : 2.09

Toutes les Nouveautés

Magasins les plus élégants de la Région

Tout ce qui concerne

L'ART FLORAL
LES PARCS
LES JARDINS

Voyez

GELOS FRÈRES

Visitez leurs cultures les plus importantes de la Région,
Avenue du Bois-de-Boulogne

Rue Gambetta et Av. Edouard VII

BIARRITZ

TÉLÉPHONE 0.31 ENGLISH SPOKEN

robes **manteaux**

HÉLÈNE

3, place du collège st-jean-de-luz

place de la mairie = biarritz =

AU MIRAMAR

DU MAILLOT AU SMOKING



Photo Fisher

Dès midi, c'est-à-dire bientôt, tout Biarritz jeune, gai, élégant se retrouve sur la plage Miramar pour y prendre le bain de soleil avant d'aller boire un drink au bar dont la terrasse domine le sable. Dans ce groupe, reconnaissons : Miss Hamilton, Miss Hupfel, Miss Forbes, M. Jacques Léglise, Mlle Margot Pastor, M. Charles Huse.

Photo Manuel Frères



Aux grands diners dansants, les tables de jeunesses ne sont pas les moins sérieuses ! Voici John, Jack Astor et Billie...

Photo Fisher



Ceux-là aussi qui ne se baignent pas viennent avant l'heure du cocktail s'asseoir sur la murette au pied du bar et potiner un moment, c'est ce que font : M. Parada, Mme Pidal, Mlle de Rivera, M. Pidal, la Baronne Oppenheim, le Baron Robert de Rotschild, auxquels s'est adjoint un sportif : M. Nahon.

Aux galas du Jeudi, on peut reconnaître les plus hautes personnalités étrangères. Voici, à la table de M. René Halphen : LL. AA. Le Duc et la Duchesse d'Olika, Prince et Princesse Radziwill, Baron et Baronne de la Ferté Goncer, M. et Mme Robert Poole, M. et Mme Muhlhauser, Marquis de Somosancho.



Photo Manuel Frères



LA VOGUE

Maison C. LABURTHE

Robes, Costumes, Manteaux de Sport

30, Rue Mazagran, BIARRITZ

Téléphone 2.63

4, Rue Garat, St-JEAN-DE-LUZ

Téléphone 2.82

R. C. 1.076

Ad. Télég. : VOGUE-BIARRITZ

LE LIDO BASQUE

A GUÉTHARY



SES THÉS DANSANTS

- SES REPAS FINS -

SA PLAGE SPORTIVE

Téléph.: **Guéthary 59**

SES THÉS DANSANTS

- SES REPAS FINS -

SA PLAGE SPORTIVE

Téléph.: **Guéthary 59**

HOTEL ITSASOAN



Si gaie est la lumière qu'aux feuillages il a fallu ajouter des parasols. Sur les tables, les grands verres témoignent qu'il fait chaud — ailleurs — Mais cela ne trouble guère les danseurs. Oh ! jeunesse !

OMBRAGES DE LA CHAUMIÈRE

Au cœur même de Biarritz, la Chaumière est un oasis d'ombre, de douceur, de repos durant les chaudes journées, un oasis de lumière, de rythme, d'animation par les nuits à la fois tièdes et fraîches. Sous les grands arbres du jardin, aux branches desquels pendent des lanternes, on danse sur la piste bien cirée. Les petites misses tournent gaîment aux bras des schollbays en vacances, cependant que de plus graves ladies, assises entre les massifs boivent le thé en fumant une Abdullah. Le soir aux feux des lampes, le décor est plus charmant encore. Et tandis que le Jazz réputé concasse les tout derniers blues, des reflets d'opales glissent sur les épaules nues des femmes. Au bar cependant, dédaigneux de ces plaisirs variés, quelques gentlemen en smoking échangent chaque soir des considérations sur les marques diverses de Whisky. C'est une nuit de Biarritz.

Photos Talbart



Au delà de la longue file des goûteurs, au fond du jardin, voici le Restaurant où l'on aime fine cuisine dans un décor luxueux et où se donnent chaque année quelques-unes des belles Fêtes de la Saison.



La Chaumière Biarritz

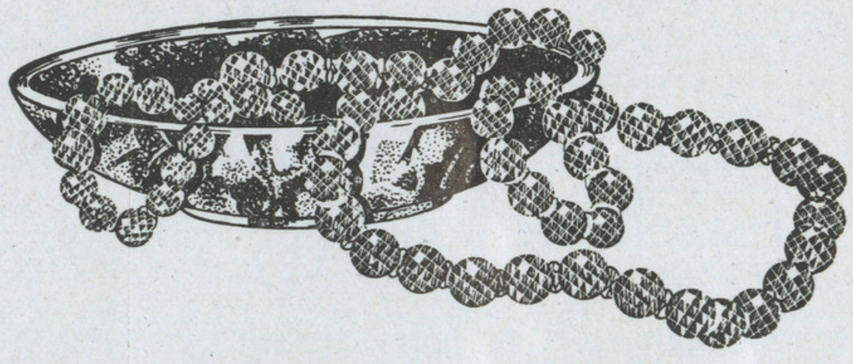


Restaurant
Thé
Dancing
American Bar
La Potinière
Établissement de luxe

Mardi et Samedi : Dîners de Galas

LA TAILLERIE DE ROYAT

PIERRES FINES — PIERRES DURES
BIJOUTERIE — OBJETS D'ART



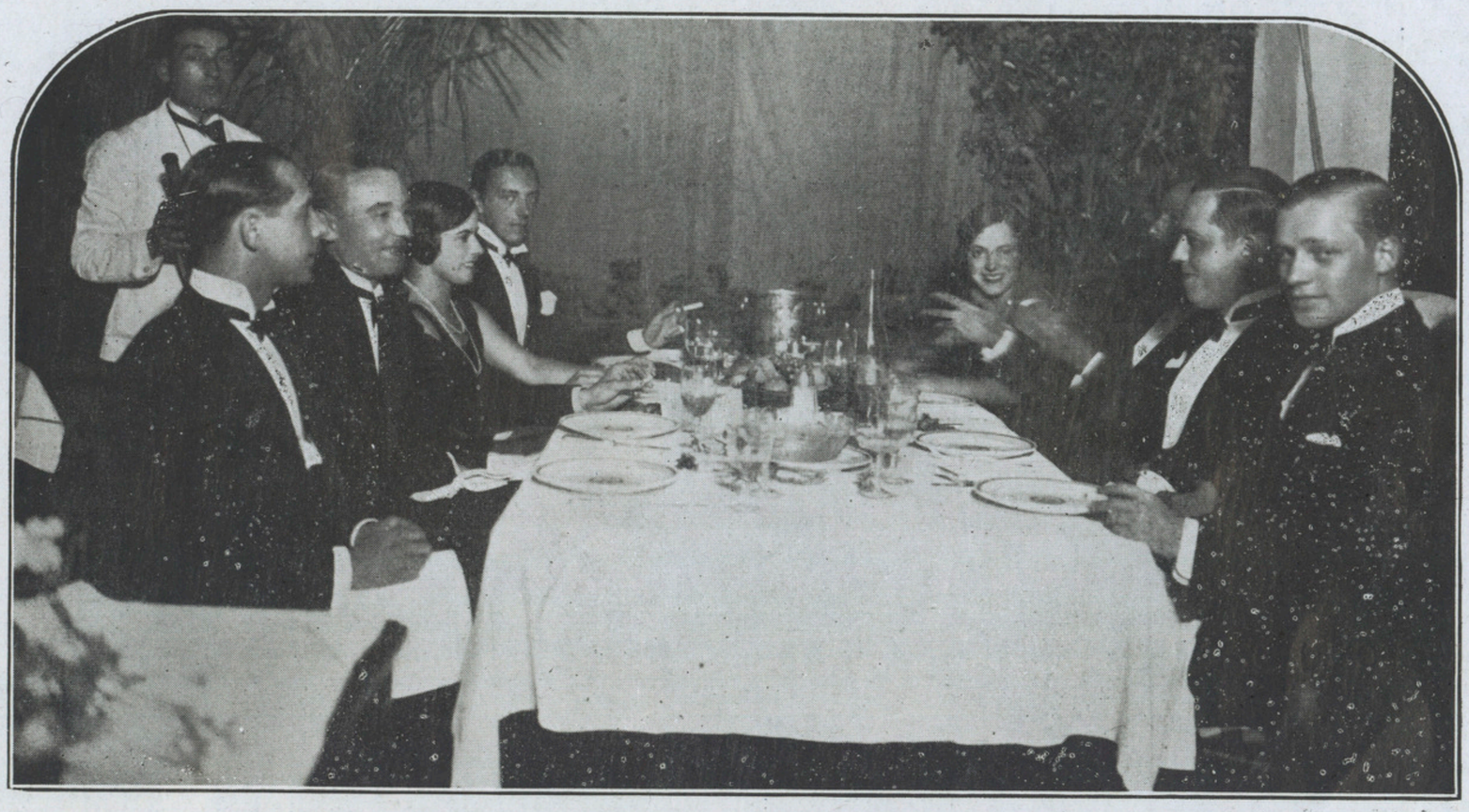
USINE A ROYAT
PUY-DE-DOME

MAISONS DE VENTE :

ROYAT - CLERMONT-FERRAND - SAINT-NECTAIRE
CHATEL-GUYON - LA BOURBOULE - LE MONT DORE
VICHY, 24, Galeries de l'Hôpital.
CANNES, sur la Croisette.
PARIS, 8, rue Auber.

BIARRITZ, 21, RUE MAZAGRAN

LA SAISON A GUÉTHARY



Les grands dîners de l'Hôtel Itsasoan sont réputés pour leur élégance. A cette table reconnaissons, de gauche à droite : M. Xavier de Henestrosa, Vicomte Emeran Clemansin du Maine, Mlle Brunet, M. René Mistelli, Mlle Mistelli, Marquis d'Arcangues, M. Jacques-Pierre Lafitte, M. Carlos de Henestrosa.

SUR LA TERRASSE DE L'HOTEL ITSASOAN



Photo Novarro

Il n'est certes point de vue plus merveilleuse que celle qui s'offre de la terrasse de l'Hôtel Itsasoan. A droite, jusqu'à Biarritz, à gauche jusqu'en Espagne, c'est la côte des Basques dans toute sa gloire. Plus bas : la plage douce aux pieds nus des baigneurs. Et devant : la mer. Aussi n'est-il point d'étranger qui, roulant de Bayonne à Saint-Sebastien ne s'arrête de temps en temps à Guéthary pour faire bonne chère à l'Hôtel Itsasoan.

La grande Maison de Pianos
de la Côte Basque

LIMONAIRE

22, Avenue Victor-Hugo
BIARRITZ

ANCIENNE MAISON J.-B. DUBOUÉ

Marcel LALOT

BOTTIER

Téléphone . 1 . 72
R. C. Bayonne 3.957

5, Rue Thiers, 5
- BAYONNE -

LE BLUE-ROOM
(AVENUE DU BOIS DE BOULOGNE)
Sous la Direction de M. WILLIAM REARDON
: : **THÉS** : : **SOUPERS-DANSANTS**
AVEC
ENOCH-LIGHT et son Blue-Room Band
SOLER et son célèbre Orchestre Argentin
Tous les Dimanches : GRAND DINER DE GALA
TÉLÉPHONE : 15-15

j. c. d'ahetze

chemisier
14, arcades des champs-élysées
à paris
lance la chemise
" biarritz "
avec col et cravate attachés
modèle breveté
contrefaçon interdite

COUTURIE
SPORT
BIARRITZ



22, AVENUE
VICTOR HUGO
TÉLÉPHONE 8 96

MARCOT & JENNY.

adolphe
le coiffeur de la femme élégante
1, PLACE SAINTE-EUGÉNIE
BIARRITZ
Ondulations permanentes
Teintures - Pédicure - Manucure
Salon pour Messieurs
vous retrouverez à sa succursale de Biarritz tous les soins délicats que vous avez appréciés à Paris dans ses salons
124 fg St Honoré
SE HABLA ESPANOL ENGLISH SPOCKEN
Pub. RENÉ TALLANDIER

A L'AUBERGE DE S^T-JEAN-DE-LUZ



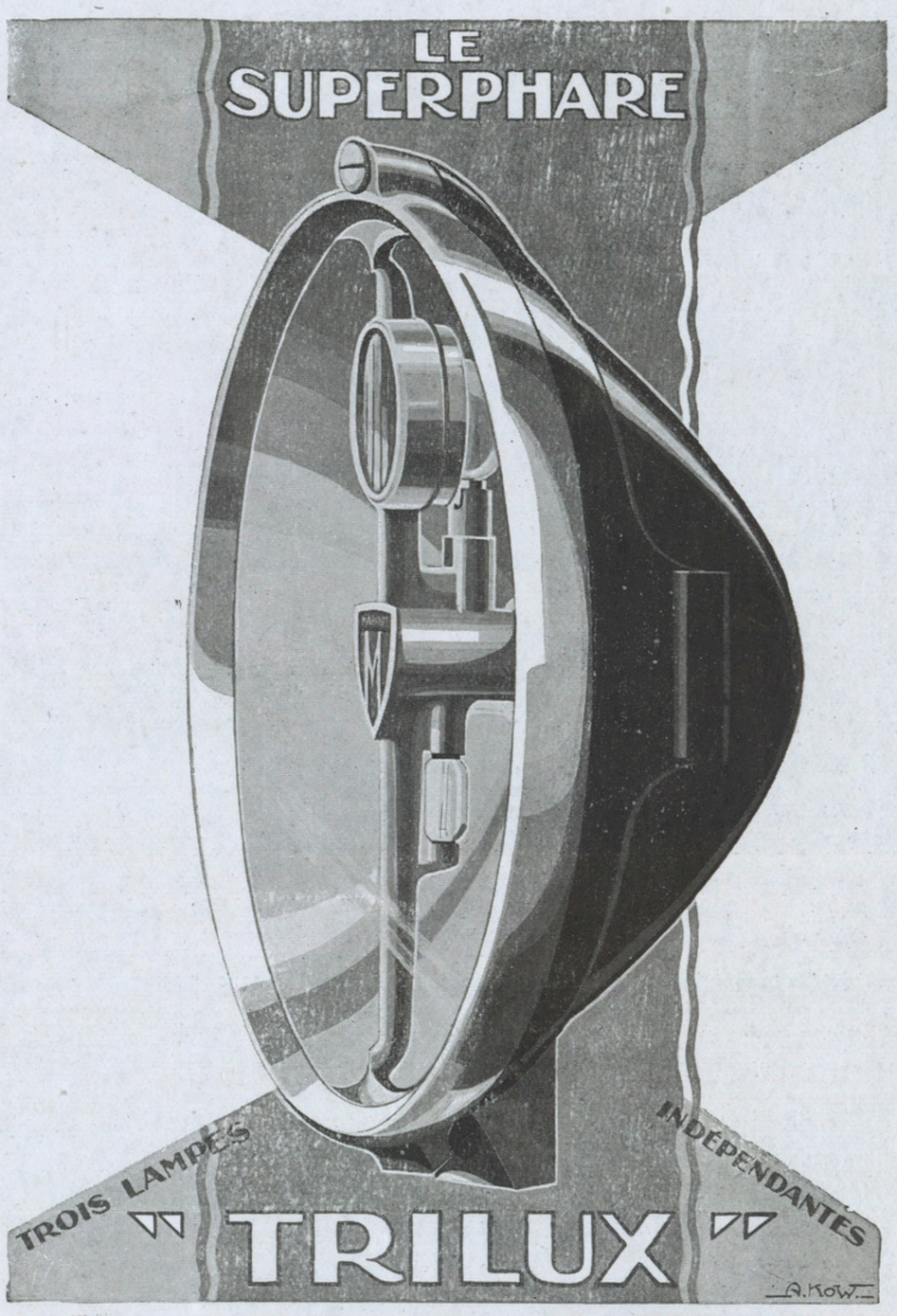
Par l'arcade du patio.

Deux salles de goût basque, où danse une lumière rose, un patio aux arcades rondes, au sein duquel s'allument, à chaque crépuscule, des feux de cent lucioles multicolores un arbre magique, venu sans doute du jardin des mille et une nuits. Telle est l'Auberge. Mais il y a encore cet enclos de buis, d'arbustes exotiques et de fleurs qui est la Potinière. Les accords dissonnants du Jazz s'y posent de buissons en buissons comme des oiseaux des Iles. Car c'est là que toute la jeunesse sportive de St-Jean-de-Luz vient bavarder le jour et danser le soir. Et c'est là encore que, chaque nuit, une partie de la société élégante de Biarritz vient dîner au frais, boire un drink au bar, céder aux injonctions tumultueuses des saxophones américains ou aux invites voluptueuses des guitares argentines. Dans la nuit tiède, les couples voguent sur le dancing bleu comme de souples caravelles, jusqu'à ce que, là-bas, une clarté plus vive annonce le point du jour. Le jour : on va pouvoir dormir !

Photo Novarro



La Potinière ! Au faîte de l'Auberge, le nom familier s'est allumé et brille comme un phare. Et tous les jeunes gens aux teints hâlés, toutes les jeunes filles joyeuses qui, durant le jour, nageaient dans l'eau paisible de la rade, remplacent, bien vite, le maillot par le smoking et la robe décolletée pour finir gaiement à l'Auberge la gaie journée.



MARCHAL

La plus belle solution pour le code

SE FAIT MAINTENANT EN TROIS TAILLES

SUPERPHARE
(372 ET 310)
TRILUX MOYEN
(354)
PETIT TRILUX
(342)

DEMANDER NOTICE Nº 18

MARCHAL 134 AVUE MALAKOFF PARIS

509

ÉDITIONS STEP

HUREL - Couture - BIARRITZ

Villa Bellevue, 8, Place Ste-Eugénie





NOS HOTES :

Irène d'ARLET

La Chiromancienne-Cartomancienne mondaine, la plus extraordinaire et la plus forte du siècle, qui vient d'établir le " Tarot des Joueurs ". Ce tarot unique au monde est utilisé pour la première fois à Biarritz (Saison 1928). C'est un événement sensationnel dans le Monde du Jeu. La supériorité étonnante de Irène d'ARLET sur tout ce qu'on a vu jusqu'à ce jour, fait qu'elle constitue l'attraction la plus éclectique et la plus intéressante de la Saison.

le Monde (suite)

— Mr et Mrs Sam Park ont donné un élégant dîner à la villa Castellamare dont les invités étaient : S. A. I. le grand-duc Dimitri et la princesse Illinsky, captain et Mrs Reginald Paget, Miss Constance Drexel, Mr et Mrs Morton Otis, Mr et Mrs Anthony Drexel, Mr Watson, colonel et Mrs O'Malley Keyes, Miss Julia Wood, comte et comtesse O'Brien, Mr et Mrs Edgar Bryan.

— S. A. I. le prince Romanowsky, duc de Leuchtenberg et la duchesse de Leuchtenberg, ont donné en leur belle villa « Nadia » une charmante réception d'après-midi à laquelle ils avaient prié de nombreux amis. Reconnu :

S. A. I. le grand-duc Dimitri de Russie et la princesse Illinsky, LL. AA. II. le prince et la princesse Théodore de Russie, marquise de San Miguel de Hijar, comtesse de Sierrabella, marquise de Las Claras, comtesse de Casteja, Mrs Mac Kinley, baronne de Meyendorff, Mme Sam Park, baronne d'Arnouville, Mrs Forbes, baronne de Rivera, Mr et Mrs Benjamin Rosenthal, comtesse de Llovera, Mme de Poliakoff, Mrs Dalglish, Mme Fernando Soriano, Mrs Bryan, Mrs Edwards, marquis de Somosancho, Mrs O' Malley Keyes, prince Obolensky, Mlle Carvailhes, Dr Bandaline, M. de Coulomme la Barthe, M. Iribarnégaray, Mr et Mrs Poole, Mrs Byfield, Mlle Van den Steen, colonel Foster, Mme da Silva Ramos, M. Basile Narishkine, thes Misses Forbes, Miss Elisabeth Leary, M. et Mme Sursock, Mme Vincent, M. R. Halphen, Miss Wood, comte Alexandre Woronzoff Dashkoff.

— Mr et Mrs Burton Parish ont donné au Blue Room un dîner dont les convives étaient :

S. A. I. le grand-duc Dimitri de Russie et la princesse Illinsky, Mr et Mrs Mortimer Shiff, M. et Mme Vincent, M. J. Acosta, M. P. de Landa, M. Elizaga, M. Félix Rollo.

— Au Blue Room, M. et Mme Cramer recevaient à dîner : S. A. I. le prince Théodore de Russie, S. A. le prince de Hohenlohe, comte et comtesse Zarneckau, marquise de San Carlos de Pedroso, marquis Fracassi, Mrs Julia Thomson, captain et Mrs Hamilton, Mrs Reginald Vanderbilt, Mr et Mrs Mixell, Mr et Mrs Newton, Miss Virginia Megear, Mr et Mrs Lord, Miss Anette Mimondo, Miss Ruth Hupfel, Miss B. Davies, Miss Beth Lear, Mrs Abell, M. Charles Huse, M. Martin, M. Jacques Léglise, Miss Sergeant, M. Robert Guedey, Mr H. Morgan, M. Lancastre, M. Robinson, Mr et Mrs Fowler, Mr B. Adde, M. William Reardon, Mr Abell, Mr Sergeant, M. Semprun.

MANECH.

Les numéros de danse étaient vraiment extraordinaires, Anderson et Welden démontrèrent une grâce et une souplesse tout à fait remarquables et, chose plus rare encore, une grande distinction dans leurs attitudes; quant à Billy Collins, c'est vraiment un excentrique de premier ordre et sa gaieté et sa bonne humeur ajoutent à ses mouvements un attrait de plus, fort appréciable.

Les deux orchestres Manhattan Serenaders et Tango Orquestro alternaient, faisant entendre leur musique si différente et si typique.

Parmi les tables, M. René Halphen avait à la sienne LL. AA. le duc et la duchesse d'Olyka et Radziwill, baron et baronne de la Ferté-Goncer, M. et Mme Robert Poole, M. et Mme Mulhauser et marquis de Somosancho On voyait à d'autres tables S. A. le prince de Hohenlohe, Mrs Mac Cormack, Mrs Mac Adoo, le vicomte du Maine, Mme et Mlles Castex Aguirre, Mr et Mrs Landburg, M. et Mme Fanoni, Mr et Mrs Philipps, Mr et Mrs Bach, Mr et Mrs Baldéin, M. et Mme Morecey, M. et Mme Adam.

Le 12 août, toute la société étrangère est venue au Miramar applaudir l'héroïque phalange des « Vieilles Tiges » qui présidaient le gala du meeting d'aviation de Biarritz. Nous reparlerons plus longuement de cette fête magnifique.

Photo Manuel, Frères.



Au Casino de la Pergola (St-Jean-de-Luz)

Le 11 août a été un jour qui demeurera fameux dans les annales de St-Jean-de-Luz. Pour la première fois, un immense établissement de luxe, à peine ouvert, pouvait y amener, non pas des fragments, mais toute la société éparse dans les stations de la Côte Basque. Deux mille personnes ont inauguré joyeusement le Casino de la Pergola. Elles n'ont pas été effrayées par les innovations d'un style tout neuf et destiné à s'imposer partout. Elles ont admiré salons immenses et terrasse prodigieuse. Et après le dîner le chemin de fer marcha vite, dit-on ! A notre numéro prochain les photos de cette manifestation d'élégance, qui aura de grandes répercussions sur l'avenir de Saint-Jean.

A la Réserve de Ciboure

Aux samedis soirs de la Réserve, qui sont les grandes nuits de la saison basque, on retrouve toujours les personnalités les plus élégantes et notamment S. Exc. M. Ogden Hammond, ambassadeur des Etats-Unis à Madrid, et S. Exc. le marquis Médici des Vascellos qui aiment d'y traiter leurs amis.

M. Ways y a offert un grand dîner où l'on reconnaissaient :

M. et Mme Vincent, M. et Mme Jacques Bouvier, M. et Mixsell, Mme et Mlle Chaterlain, M. et Mme Lord, M. Paget, M. et Mme Lughs, M. et Mme Caloum, M. et Mme Abell, M. Martin, M. Huston Rawls, M. et Mme Hevriet Pickritd, M. Bunker, Mrs Jolly Noyes, Mr et Mrs Fay O'Brien, Mr et Mrs Spike Meixall, Miss Sergeant, Mr Sergeant.

A la Roseraie d'Ilbaritz

Le 14 août a eu lieu l'ouverture du merveilleux Palace Casino qui sous le nom exquis de Roseraie d'Ilbaritz accueillera toute la société cosmopolite de Biarritz et de sa région On ne peut en ces quelques lignes dire la splendeur de cet hôtel, le plus confortable d'Europe, la beauté du site où il se dresse ni le charme de son hall et de son restaurant. On ne peut non plus dire l'élégance de cette inauguration qui fut une des plus belles fêtes de ce mois d'août.

Au Château Basque

Le premier gala du Château Basque fut des plus élégants, malgré le temps orageux. Mais il n'approcha point de la fête originale et si amusante organisée par M. Beliankine pour la nuit du 19 août. Ce fut une nuit exquise. Les obligations de la mise en page nous forcent à en remettre la description à notre prochain numéro.

FIZZ.

CASINOS, PALACES ET NIGHT-CLUBS

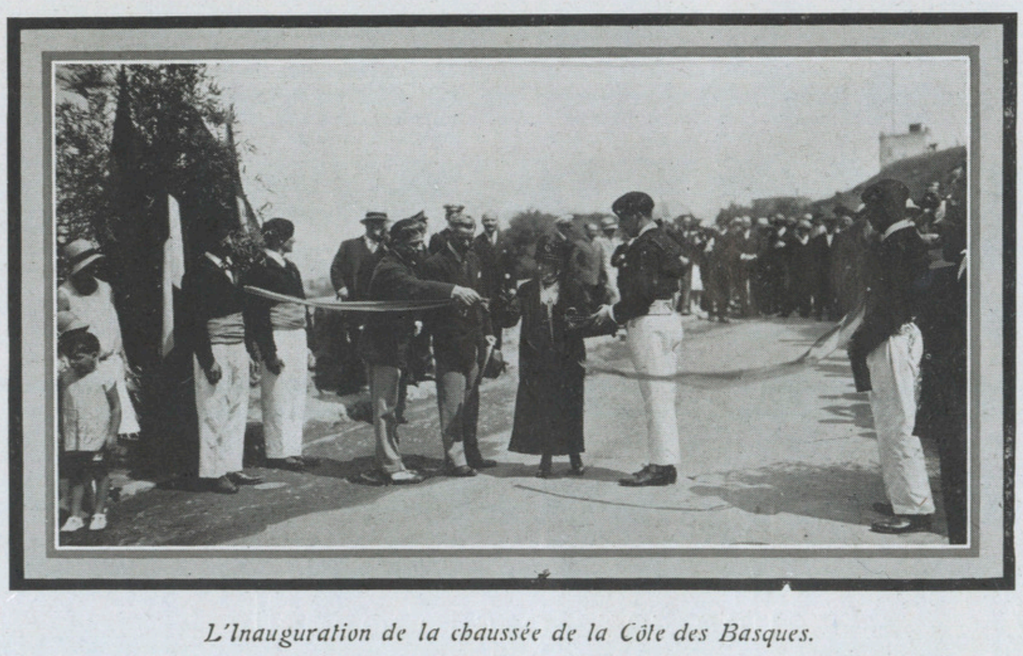
Au Casino Bellevue

Le 16 août, date traditionnelle, s'est ouvert par un tour de force le Casino Bellevue transformé. Voilà donc ouverte officiellement la grande saison. Un événement de cette importance ne peut être commenté en quelques mots. Nous parlerons donc longuement dans notre prochain numéro de cette magnifique inauguration et pour ceux qui n'ont pu encore admirer les transformations réalisées à grands frais par la direction, nous les renvoyons aux photos que nous en donnerons.

Au Miramar

Le premier grand dîner de gala de l'hôtel Miramar a été très brillant. Par une des soirées les plus chaudes de la saison on servait le repas sur la magnifique terrasse qui domine la mer. La marée étant haute, on y respirait une fraîcheur difficile à trouver par ce temps orageux.

Les tables, merveilleusement fleuries, étaient entourées de femmes élégantes qu'on voyait danser fréquemment, ce qui contribuait à donner de l'entrain.

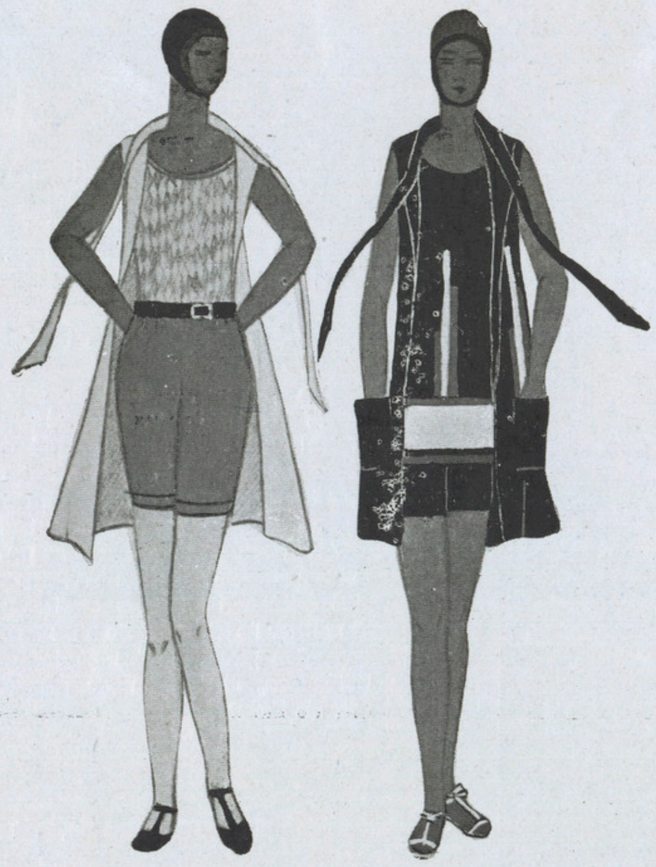


L'Inauguration de la chaussée de la Côte des Basques.

Dimanche 5 Août, a été inaugurée la nouvelle chaussée maritime de la Côte des Basques, magnifique route qui rejoindra un jour St-Jean-de-Luz et l'Espagne. On voit ici, en haut : la Marquise del Muni, veuve de l'Ambassadeur d'Espagne en France, aux côtés de M. Petit, maire de Biarritz et de M. Dufourg. Au-dessus : le Champagne d'honneur servi au Château Basque. On y reconnaît autour de la Marquise del Muni : M. Petit, Marquise d'Arcangues, Marquis d'Arcangues, M. Dufourg, Mme Petit.

Un grand nombre de nos élégantes habituées, commandent chaque année leurs Chapeaux au select *hats'hop*, "Violette" 8, Avenue Victor-Hugo.

Les Costumes de Bain



DEUX des ravissants costumes de bains, création HENRY A LA PENSÉE. L'un, à gauche, en lainage dégradé bleu. L'autre, à droite, fond marine avec motifs bleu et rouge.



UNE ÉTOILE DE LA DANSE

AU dernier Gala de l'Hôtel Miramar, le public habitué des Palaces a eu l'agréable surprise de revoir une de ses étoiles préférées, la toute charmante Miss Wanda Muth, qui a connu le grand triomphe à Paris, en Belgique et sur la côte d'azur. Tantôt rieuse, tantôt lascive, mais toujours d'une souplesse qui semble défier toutes les lois de l'équilibre, Miss Wanda Muth personnifie tour à tour une girl aimable ou une orientale inquiétante, mais en restant la grande artiste que nous reverrons toujours avec plaisir.

Dans un cadre
digne d'elle
la Haute Société
trouve à

"MAR Y SOL"

Immeuble Jeanne Lanvin

Téléphone 17-57

le restaurant de qualité,
une cave exceptionnelle,
un bar aux cocktails très recherchés,
l'orchestre le plus dansant,
une terrasse sur la mer idéalement fraîche,
la plus agréable de Biarritz

ENGLISH AND AMERICAN NEWS

OUR VISITORS

Mr Patino, Bolivian Minister at Paris, and Mrs Patino have taken possession of their villa at Biarritz.

—

The Marquis de Santa-Cara has arrived here.

—

H. H. the Ranée of Pudukota has recently left Biarritz for Carcassonne. She will return here early in September.

—

Mme Vava Iakoviera, the famous Russina singer, has arrived at the Miramar and will spend a part of the season at Biarritz.

—

The Marquise d'Arcangues with her children has returned from the Alps, and has joined the Marquis d'Arcangues in their residential castle.

—

Judge and Mrs A. Klenert of New-Jersey have arrived in Biarritz, where they will pass the season.

—

Mr and Mrs Frederick E. Kessinger, of New-York, are leaving Carlsbad and will motor to Biarritz.

—

Mr and Mrs Jules P. Storm, of New-York, will spend the month of August here.

—

Mme Santiago Soulas and her children have arrived at the Miramar, where she will be jorned by Mr Santiago Soulas.

—

The Baronne Gourgaud, who entertains so largely in Paris, has arrived at the Carlton.

—

The Marquis de Paris, who is a frequent visitor at Biarritz, arrived here a few days ago.

—

The Comte d'Ideville is staying at the Grand Hotel.

—

The Vicomte and Vicomtesse de Forest havel recently arrived.

—

Mrs and Mrs Ades are staying at the Carlton.

—

Mlle de Grandchamps is the house guests of the Marquise d'Arcangues at the castle d'Arcangues.

—

Mr and Mrs Hamilton Rogers, of New-York, who left Biarritz recently are making a brief sojourn in London.

—

The Baron Freigang is staying here.

—

Mr and Mrs David Flass and family their motor trip throught thel Pyreneels to Biarritz.

—

Mr and Mrs Mulhauser of Santa Barbara, California, are lelaving Paris for Biarritz, where they will bel the house guests of the Duc and Duchesse d'Olyka at their lovely villa « Lilinita ».

RECEPTIONS

The recent smart cocktail party given by Mr Basile Narishkine in his charming residence the villa « Anna » was a social event, and marked one of the fashionable receptions of the early season.

In his elegant salons, a brilliant gathering of guests assembled, pleasanthy passing the hours with cocktails of rare bllending and Russian dainties.

Among the elite were : H. I. H. the Prince Romanowsky, the Duc and Duchesse of Leuchtenberg, T. I. H. the Prince and Princess Theodore of Russia, H. I. H. the Prince Wassili of Russia, the Duc of Placenzia, Marquise de Bermejillo del Rey, Princesse Koudacheff, Marquise de Castro Viego, Mrs Sam Park, Baronne de Rivera, Mrs Mac Kinley, Baronne Oppenheim, etc.

Count Alexandre Woronzow-Dashkow helped his uncle to entertain the guests.

—

The elegant receptions of the Comte and Compesse de Sierrabella are always filled with distinguished guests members of Spanish and foreign society. Bridge is a favourite pastime among the smart gathering, while some of the « invites » find reposeful pleasure in society gossip under the stately pine trees of the lovely garden.

Among the smart set present at a recent « tea » we remarked : T. H. the Duc and Duchesse d'Olyka et Radziwill, the Duchesse Alexandre of Leuchtenberg, Marquise of Casa Montalvo, Comptesse de la Vega del Rey, Baronne d'Arnouville, Mme Santo-Suarez, Mrs Byfield, the Misses Forbes, etc.

—

M. and Mme Figueras, who have recently taken possession of their villa « Valencia » at the Negresse, have just given an elegant afternoon reception.

Their beautiful villa, built in the Spanih style, and commanding a superb view of the lovely Pyrenees, excited general admiration from the guests.

Among the elite were H. I. H. the Prince Wassili of Russia, the Duchesse of Leuchtenberg, Marquise de San-Miguel de Hijar, Lady Louth, Dowager Marquise d'Arcangues, Mrs Lamb, Mrs Dalglish, Mrs Wood, etc.

HOTELS AND NIGHT-CLUBS

On Monday August the 6th the first gala dinner of the season was head in the beautiful dining hall of the Palais Hotel. Several society ladies were present dressed in most elegant « toilettes ».

Being the first great social gathering at the renowned hotel since M. Cigolini's nomination to the dignity of « Chevalier of the Legion of Honour », the numerous diners seized the opportunitay of offering him their congratulations, and he in returne sent round to each lady present magnificent roses.

Dancing was indulged in with great animation, both to the orchestra and the famous Jazz. The graceful and original dances by the well known Russian dancers Tikanowa, and Mr Troyanoff greatly charmed the guests.

At 11 p. m. after the dinner, a splendid firework display was given on the delightful terrace overlooking the sea.

To enumerate all the elegant society members, who honoured with their presence this first great « gala » dinner would take up too much spoce, as there were, at least, two hundred diners oround the charmingly decorated tables, who continued their dancing till the « small hours ».

The aristocratie circle of the Basque Coast select the Reserve de Ciboure as one of their smart rendez-vous.

At a dinner recently offered the by Mr and Mrs Mixell, around the tables-rendered beautiful with exquisite roses, were the following guests : Mr and Mrs Lord, Marquise de San Carlos, Mr and Mrs Hamilton, Miss Beth Leary, Mr and Mrs Cranner, Mr Martin, Mr Sergeant, Mrs Brecorte, Mr Ceulet, Mrs Stewens, Mr Robinson, Mr Jacques Léglise, Mr and Mrs Thompson, Mr and Mrs Fowler, etc.

At other tables were Mr and Mrs Celis and their guests. Mr and Mrs Sinclair and guests, etc.

POLO

The picturesque Polo grounds of Beyris was the scene of much animation and excited interest on Sunday, Aug. 5th, when a great Polo match was contested fort the Anglet Cup.

The tem of « Blues » composed of H. I. H. the Grand-Duc Dimitri, the Marquis de San Roman de Ayala, Colonel O'Malley-Keyes, and Major Hind, had an ardent struggle to beat the opposing team of « reds » comprising the Comte de Zogheb, Mr G. Fagalde, Major Brown, and Major Halliday.

Ultimately the « Blues » won by 6 to 2.

The match was attended by a brilliant gathering of society people, who followed with much enthusiasm the animated game. Mlle Christiane Gillet presented the prize to the winning team.

Among the elite present we remarked :

The Comtesse de Zogheb, the Marquise de Sercey, Mrs O'Malley-Keyes, Mr and Mme Le Barillier, the Baronne Oppenheim, Mlle de Rivera, Commander Giret, etc.

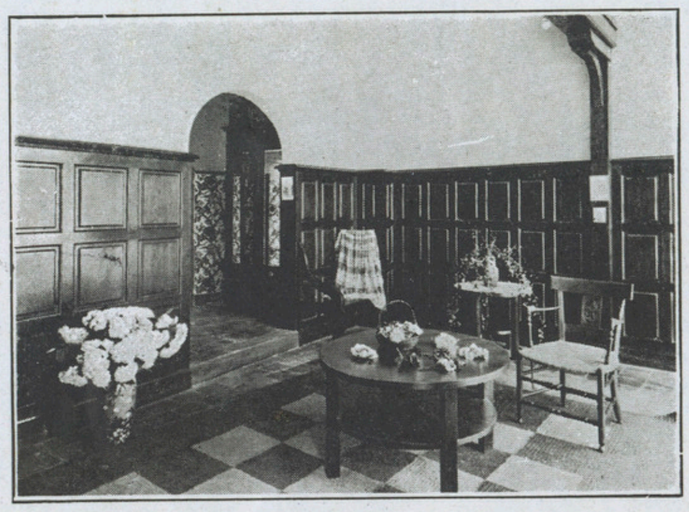
WANWICK.



Photo Novarro

H. E. Mr Ogden-Hammond, Ambassador of the United States at Madrid, is a fervent admirer of the Basque Coast, and frequently comes from St Sebastien to visit it. He is seen here among a great gathering of relatives and friends at the Reserve de Ciboure.

ROXANE



COUTURE

Robes

Manteaux

44, Rue Gambetta

BIARRITZ

SPÉCIALITÉ UNIQUE

VENDANT AU DÉTAIL

Toutes les Soieries

HAUTE COUTURE

Au Palais de la Soierie

Maison OVED

BIARRITZ

8, Av. Victor-Hugo

R. C. Bayonne 4023 *Tél. 0.78*

PAU

7, Pl. G.-Clemenceau

R. C. 4819 *Telépb. 5.50*



C^ie DU GAZ DE BIARRITZ

Installation de Gaz et d'Électricité

Installations Sanitaires

Chaudière Connétable

pour Eau Chaude

et Chauffage Central

Modes

VALENTINE

Paris Biarritz

PARIS

Hôtel Belfast

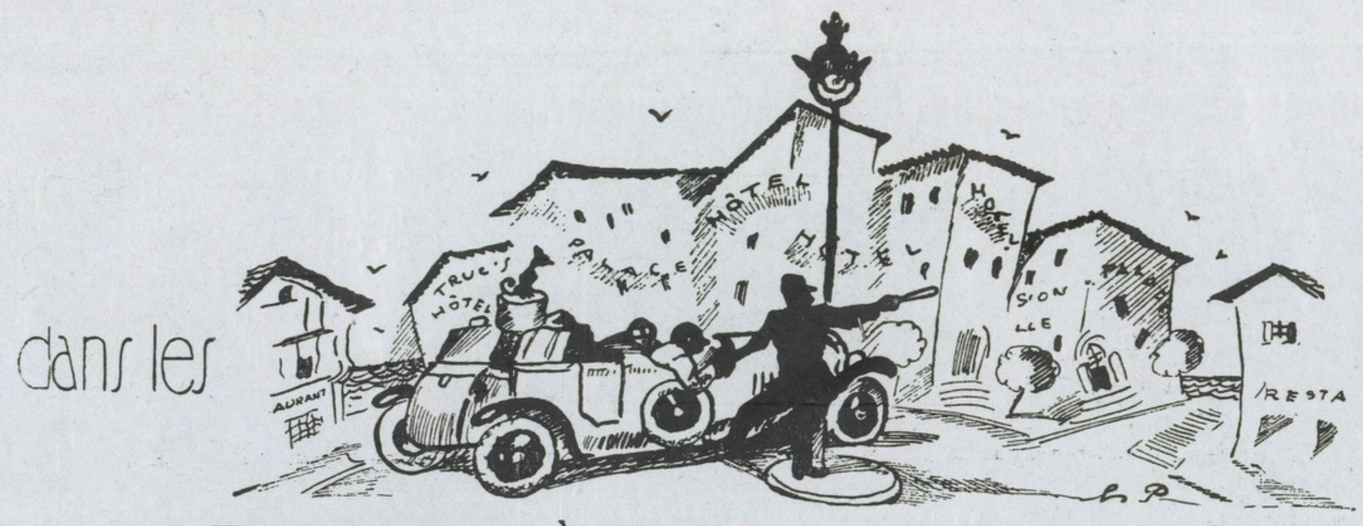
10, Avenue Carnot - Etoile - Champs-Elysées

Le Chez-soi tranquille et confortable agrémenté d'une Cuisine réputée et d'un - - - service empressé - - -

PENSION COMPLÈTE

à partir de 65 fr. par jour

TÉLÉPHONE { Wagram 77-53 / Galvani 69-39

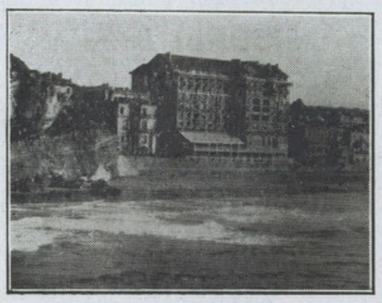


dans les hôtels

DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

MIRAMAR HOTEL

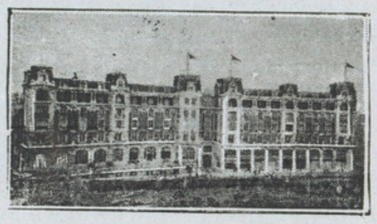


L'Hôtel le plus élégant de Biarritz

Altschull (Mrs Hilda) New-York
Appleyard (Mr Mubert) Madrid
Black (Mrs Mary) Monteroy
Blumenthal (Gustave New-York
Beren Mrs R. B. New-York
Bach (Mrs Julian) New-Mork
Codgon (Miss Mary) Londres
Coombs (Mrs W. H.) New-York
Chopitea (Gust.) Buenos-Aires
Damblanc (M. et Mme) Paris
Day (M. et Mme Henry) Londres
Davis (Mrs T.) New-York.
Detroyat (Mr) Paris
Dietel (M. Wladimir) Varsovie
Eadie (M. et Mme) New-York
Echies (Colonel) New-York.
Frank (baron et bar. de) Paris
Gonzalez Abecoso Paris
Gelder M. et Mme) Amsterdam
Gainza (Mme de) Paris
Hermann (Mrs T.) New-York
Hubbard (M. de Forest »
Hutton (Miss Eléonor) »
La Tour (Vicomte de) Paris
Matharel (comte de) Paris
May (Mrs Rosa) St-Louis
Murat (M. A. D. de) Paris
Pearson (miss V.) New-York
Pulitzer (M. et Mme) »
Pierson (Mr E.) »
Perbal (M. Mme et Mlle) Paris
Palley (Sir Ch. et lady) Londres
Penard (F.) Buenos-Aires
Scofied (Jane) New-York)
Schneider (Paul) Pau
Sadi-Lecointe Paris
Selz (Abraham et fam.) Chicago
Sherwin (Mr A. H.) New-York
Stean (Mrs Ada) »
Strausse (Mrs M.) »
Salamanca (marq. de) Madrid
Reichenbach (M. et Mme) Berlin
Talmadge (M. et me) New- York
Verguson (Elilia) »
Visconti de Modione (de) Milan
Van Rinkhuyzen (Lucy) Paris
Wilder Atkinson) (N) New-York
Welner (Albert) Philadelphie

Chaque soir
"LA GAZETTE DE BIARRITZ"
le grand Quotidien Basque

HOTEL CARLTON



L'Hôtel de Luxe de Biarritz
350 Chambres, 300 Salles de Bains
Face à la Mer

Ades (M. L.) Paris
Aftalion (M.) Paris
Alexader (Mrs) New-York
Austin Cheney (M., Mme)
Arnstein (Mr, Mrs) New-York
Aldrich (Mr, Mrs) New-York
Brabanderes (M., Mme de) Paris
Becdelièvre (Comtesse) Paris
Cormich (M.) New-York
Clément (Mr, Mrs) Londres
Danis Pinol (M.) Paris
Davis (Mr) Birmingham
Deak (Mr) New-York
Eastwood (Mr) New-York
Francken (Mme) Manchester
Kaufmann (Mr, Mrs) Londres
Mitchell (Mr, fam.) Londres
Montagu (Mme de) Paris
Plateau (M. Roger) Paris
Rice (Mrs) New-York
Rosenberg (Mr, Mrs) Berlin
Summerfield (Mrs) New-York
Sanchworth (M., Mme, Mlle)
Simmons (Mr, Mrs) Liverpool
Wolfe (Mr, Mrs) New-York

HOTEL CONTINENTAL



De tout premier ordre - Situation splendide au milieu d'un vaste jardin, sur la mer - 200 Chambres
100 Salles de Bains

Ades (Mr, Mrs, fam.) Le Caire
Alvarez Villamil (Mr, Mrs)
Adames (Mrs) London
Botella (Mr, Mrs) Paris
Babani (M.) Paris
Benskin (Mr, Mrs) Buesley
Brandel (Mrs, fam.) Paris
Chevillard (M., Mme) Paris
Cattoui (M.) Le Caire
Cantoni (M.) Bruxelles
Casares (Mr, Mrs) Buenos-Aires
Cravoisier-Papin (Mme, fam.)
Feria (Marquise de) Bilbao
Fonso (Mr, Mrs) Buenos-Aires
Fourcade (Mrs, f.) New-Orléans
Gonzalez-Ozcariz (Mr, Mrs)
Garcia (Mrs Maria) New-York
Heneey (Mr, Mrs) Purley
Horton (M.) Lisbonne
Harman (M.) New-York
Iturbe (M. de) Mexico
Kœnigshagen (Mr, Mrs)
Loveless (Miss) Rockford III
Lawrence (M.) Baltimore
Lorenzo de Goyenetche (Mr, Mrs)
Libaud (M., Mme) Versailles
Laza (Mr, Mrs) Roumanie
Lewis (Mr, Mrs, f.) Klmira N. Y.
Misrahi (Mr, Mrs) Le Caire
Menesses (M.) Madrid
Montealegre (Marquise de)
Mercado (M., fam.) Equator
Nathan (Mme) Paris
Necol (Mme) Buenos-Aires
Plasencia (Duc de) Madrid
Poulin (Mrs) Paris
Prescoot et Brother Lisbonne
Pope (Mrs) Balimore
Pick (Mrs) New-York
Pollac et Son (Mrs) Paris
Saladin (Mr, Mrs) Paris
Saprien (M.) Le Caire
Vos (Mme) Dordrech
Toledo (Mr, Mrs) Genève
Tausky (Mrs) New-York
Valenzuela (M. de) Madrid
Wesser (M.) Orange N. L.
Ville le Roulx (Mrs de la)
Whitridje (Mrs) Baltimore

HOTEL VICTORIA



180 Chambres (Face à la Plage)
Ouvert toute l'année. - Grand confort. Cuisine et Cave renommées. - Appartements complets avec Salle de Bains.
Deux Tennis-Court
J.-D. Camy, administrateur

Abraham (M., Mme) Londres
Bedworth (Captain, f.) Londres
Beaulieu (M.) Paris
Barton Lee (Mr) Washington
Breen (Mr, Mrs) Keny
Botin (M., Mme) Bilbao
Bocti (Miss) Alexandrie
Bocti (Mr) Alexandrie
Colbert (M.)
Charrière (M.) Cambo
Cabanne (Mmes) Bulle
Cardona (M., Mme) Oran
Cruse (M., Mme, f.) Bordeaux
Collins (Miss) Cleveland
Delaney (M., Mme) Newark
Dubois (Mr) Bulle
Durlet (M., Mme, f.) Zurich
Deutch (MM.) Olumtz
Drayton (M.) Philadelphie
Gys (Mr, Mrs) Anvers
Griggs-Stewart (Mr, Mrs)
Hayes (M., Mme) Reading
Hobbs (Mr) New-York
Hugo Blitz (M., Mme) Vienne
Haynes (M., Mme) Gibraltar
Jaroschewitch (M.) Varsovie
John Charles (M.) Bocaya
Lafham (Mr) Boston
Lovengrad (M., Mme) Berlin
Munoz (M., Mme, f.) Barcelone
Moore (Mr) Londres
Maldonado (M., Mme, Mlle)
Oneto (M., Mme) Buenos-Aires
Pirnaert (M.) Rotterdam
Ponce de Léon (M., Mme)
Pamboukjean (Mme)
Pomeroy (M., Mme) Cloveland
Robinson (Sir) Glasgow
Robinson (Lady) Glasgow
Rueff (M., Mme) Zurich
Rosette (Mme) Paris
Smith (M., Mme, f.) Baltimore
Sancho (M.) Valencia
San Martin (M., Mme, f.) Bilbao
Timmermanns (M., Mme, Mlle) Rotterdam
Taintor (Miss) New-York
Toste (M., fam.) Inglewood
Undervood (M., Mme) Londres
Vicente (M., Mme, f.) Barcelone
Willy Blitz (M., Mme) Vienne
Williams (Mr, Mrs) New-York
Weill (M., Mme) Paris

GRAND HOTEL & BELLEVUE-PALACE



Le maximum de confort. — Appartements de grand luxe. — Grand Restaurant sur la mer. — La plus belle situation de Biarritz. — Dominant la mer. — Entre les deux Casinos.
" Grill-Room " — " Bar Basque ".

Arteaga (M.) Montévidéo
Adee (M.) New-York
Bossell (M.) Tarragone
Bruce (Mr, Mrs) Londres
Blunt (Comtesse Pessi) Madrid
Barton (Mrs) Paris
Cindad (M.) Barcelone
Coronel (M.) Paris

BANQUE

Société Générale

Capital : 500.000.000

Toutes Opérations de Banque et de Bourse

CHANGE - COFFRES - FORTS

Bayonne - Biarritz - St-Jean-de-Luz
Hendaye - Plage - Cambo - les - Bains
Capbreton - /sur-Mer

Hôtel de la Côte Basque

RESTAURANT
L. HAUBMAN
62, Rue Gambetta et 1, Rue de l'Ouest
à 50 mètres de la Côte des Basques
Tout confort — Cuisine soignée

Parisiana

(Maison Anglo-Russe)



ROBES, MANTEAUX, CHAPEAUX
& TOUTE LA PARURE DE LA FEMME
13, Rue Gambetta — BIARRITZ
Tél. 14.09

FABRICANT SPÉCIALISTE
de VETEMENTS
de SPORTS et PLUIE

ARTICLES de BAINS

Worldly

16, Rue Mazagran
BIARRITZ Tél. : 978

PARIS - CANNES - EVIAN

Delgado (Mme) Madrid
Fernandez (Mme) Buenos-Aires
Fassey (Mr, Mrs) New-York
Gaguine (Famille) Paris
Guilhot (M.) Agen
Gordon (M.) Paris
Gibbon Wison (Miss)
Guzman (M. P. de) Séville
Herbert (Mrs) New-York
Jourdan (M.) Paris
Nenna (Miss) New-York
Klenert (Mr, Mrs) New-York
London (Mrs) Pittsburg
Lewis Blonstein (M.) Londres
Léon (M., Mme de) Chili
Miraflores (Comte) Mexique
Russel (M.) Glasgow
Riva (M. de la) Barcelone
Saint-Anna (Baron de) Bruxelles
Sissing (Mr) Londres
Wilcox (Mrs) New-York
Wetrerill (Mrs) Philadelphie
Waetherbee (Mrs) New-York

HOTEL RÉGINA & DU GOLF



200 Chambres - 200 Salles de Bains
Téléphone privé relié avec le Réseau
Ouvert toute l'année - Prix spéciaux en hiver - Téléphones 2.30 et 14.64.
M. Curveur, Directeur

Allmann (Mr)
Ashworth Mr and Mrs)
Arge (comte et comtesse)
Bucherer (Mr A.)
Beauge (Mme et Mlle)
Craig (Mrs and miss)
Cremieux (Mme)
Demaria (Mme et Mr)
Demaria (Mlle)
Boersma Mr)
Estevez (M. Mme et famille)
Fainfax (Mr and Mrs)
Fiske (Mr)
Gallacher (Mr Mrs et famille)
Gonzalez Segura (Mr)
Gamsaragan (M. et Mme)
Lubinka (Mme)
Llevelyn (Mr et Mrs)
Morris Cassard (Mf a. Mft)
Makaresco (Mme)
Meyer (M. et Mme)
Naxara (Mlle)
Pirnies (Mr Mrs et Miss)
Rasmussen (Mr)
Rosenthal (Mr and Mrs)
Robinson (Mr)
Savignac (Mme de)
Sheilds (Mr)
Schwarz (Mr and Mrs)
Stemm (Mrs)
Solms Braunfel's (Prince)
Segura (Mr et Mme J.)
Storn (Mr and Mrs)
Von Morgen.
Wellann (Mr and Mrs)

HOTEL METROPOLE



100 Chambres - Tout le Confort
Appartements avec Bains et W. C.
Vue sur la mer
Restaurant d'Été dans le jardin

Andreux et Smith (Mlles)
Bigard (M., Mme) Paris
Battard (M., fam.) Belgique
Calmon (M., f.) Angleterre
Diclemon (M., f.) Belgique
Elisseu (M., f.) Autriche
Grant (M., Mme) Angleterre
Kenedy (Mmes) Angleterre
Lincoln et Cutler (Mmes)
Montgornery (M.) Irlande
Pock (M., Mme) Irlande
Penter (M., Mme de) Belgique
Ruiz (Mmes Adamo) Espagne
Snares (M., Mme) Espagne
White (M., Mme) Angleterre

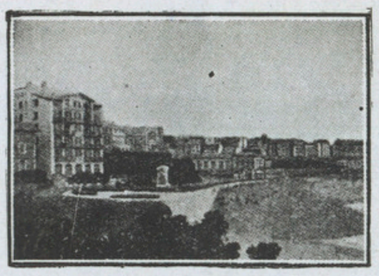
HOTEL EDOUARD VII



En plein cœur de Biarritz - Tout dernier confort - Face à la mer - Entre les deux Casinos - Restaurant
M. Tiphaine, Propriétaire

Alonzo (Don Fernando) Madrid
Chanard (M. Jérôme) Paris
Comoore (M., Mme) London
Delehaye (M., Mme) Paris
Escobedo (Mme de, f.) Mexico
Grandelman (Mr, fam.) U.S.A.
Ginnes (Major) London
Hambury (Mme)
Gomez-Mena (M.) Madrid
Oppenbreimer (Mrs) Bavière
Perez (M., fam.) Madrid
Prix (M.) Buenos-Aires
Ruiz (M., fam.) Habana
Szuman (M., fam.) Nice
Sanz (M. Pablo, famille)
Sidway (M. et Mme)
Swaler (M., fam.) U.S.A.
Tray (M.) Mexique
Vanneck (Mme) London
Vaga (M. de la, fam.) Madrid
Zegri Lodola (Marquis de)

LE SAHEL

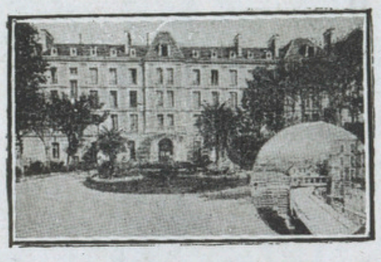


Ouvert en août 1925 - Avec le tout dernier confort - La meilleure cuisine - Grand restaurant sur la mer - Service à la carte - American-Bar - Maison correspondante : Hotel d'Angleterre à Luchon

Achavaf (M., Mme, f.) B.-Aires
Chesterton (M.) London
Delessalle (Mlle) Buenos-Aires
Darr Riccardo (M.) Constantinople
Espinar del Rio (M., Mme) Granada
Frank (M.) Budapest
Hassan Vilota (Mlle) Tanger
Hervet (M., Mme) Bourges
Heaton (Mme, fam.) London
Jahssen (M., Mme) Levallois-Perret
Jolivet (M., Mme) Reims
Klotz (Mme) Paris
Kleine (M., Mme) Rotterdam
Leo-Wolff (Mr, Mrs) London
Leurs-Sarah (Mme) Philadelphie
Marinkovie (M.) Yougoslavie
Muro de Nadal (M., f.) Barcelone
Nahoum (M., Mme) Constantinople
Petrier (M., Mme) Béziers
Pozetti (M., Mme) Captown
Passons (Mr) London
Ramos de Valdes (M., Mlle)
Tarnowski (M.) Pologne

TOUTES EXCURSIONS
PAR
"Biarritz Auto-Car"
I, Rue du Helder à BIARRITZ
9bis, Rue Garat à SAINT-JEAN-DE-LUZ

HOTEL BIARRITZ-SALINS

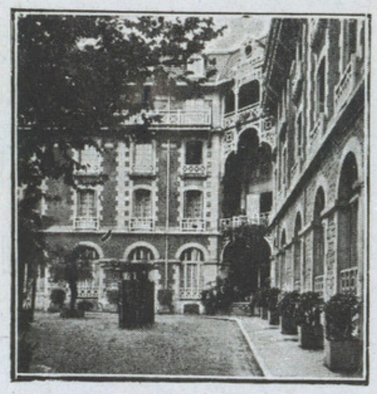


Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. — Près des Thermes Salins et du Golf-Club. — Grand jardin ombragé. — Tennis. — Arrangements pour familles et pour séjours. - Ouvert toute l'année.

Becker (Mr) New-York
Cazaubon (Mme) Pau
Carvalho (M., Mme, f.) Lisbonne
Franck (Mme, fam.) Paris
Farmann (M.) Paris
Fernandez (M., Mme) Madrid
Gadea (M. de) Madrid
Germain (M., Mme) Alger
Juillen (M., Mme) Paris
Mores de Carvalho (M., Mme et famille) Lisbonne
Montiero (Mlles de) Lisbonne
Pierson (Mme) Paris
Pereira (Mme de) Lisbonne
Quintimilla (Mlle) Mexico
Quackenbush (Mme, Mlle) New-York
Reyntiens (M., Mme, fam.) Bruxelles
Soulier (M., Mme) Paris
Schybal (M., Mme, Mlle) Prague
Vander Poel ((M., Mme, fam.) New-York
Weil (M., Mme) Bordeaux

GRAND HOTEL DE FRANCE

Plein centre — Dernier confort



Braudon (M., fam.) Madrid
Bascoues (M., Mme, f.) Saragosse
Omaechea (M.) Madrid
Puelma (Mlle) Santiago du Chili
Ribaux (Mlle) Madrid
Salans (M.) Saragosse

HOTEL DU ROND-POINT DES THERMES



G. Héguillor, Propriétaire
Très proche des Thermes Salins
Tout dernier confort
Appartements pour familles

Chavarri (M., Mme, f.) Madrid
Dobell (M., Mme) Wallasey
Eisenbach (Mme, enfants) Paris
Fuerth (M., Mme, fam.) Paris
Hutchison (Mr) Londres
Lugagne-Delpon (M., Mme, f.)
Perine (Mrs, fam.) Baltimore
Pons (Mme, Mlle) Paris
Pitman (Mr) Walasey
Pendergast (M.) Cannes
Renaux (Mlle) Paris
Suaver-Guanes (M., Mme)

Singer (Mme) Paris
Singer (Mlles M. F. et M. T.)
Singer (Mme Antonia Tosca et enfants) Paris
Vingtain (M., Mme) Paris
Villamediana (Marquise de)
Wharton (Mlle Mary) Paris

TERRASSE-HOTEL

Port-Vieux, Cote des Basques



Confort moderne - Garage - Restaurant sur la Terrasse - Téléphone 10.11

Anders(Dr Mme et fam.) Berlin
Bosser (Mr et Mme) Bruxelles
Bramsehweig (Mr) Strasbourg
Catelin (M. Mme de) Grésillais
Corrine Golling (Mme) Paris
Chlaver (Mr) Paris
Debruyscher (M Mme) Bruxelles
Delgado (famille) Madrid
Friedmann (Dr fam.) Limoges
Heywairt (famille) Bruxelles
Hift (Mlles) Wien
Kroptkine (Mme) Paris
Kisanne (Mr et Mlle) Dublin
Hoz (Mr de la) Madrid
Monteiro (Mr et Mme) Porto
Maxell (Mr) Londres
Neelisen (Mr et Mme) Hollande
Ochea (M. et Mme de) Madrid
Pears Powers (Mlles) New-York
Roll Montpellier (M. de) Urt
Schmolka
Valeta (Famille) Saragosse
Stentet (M. et Mme) Bruxelles
William (Mr) Dersburg
Zuberhuller (M. Mme) Londres

CHESTER-HOTEL

(Dans le Parc des Thermes-Salins)
Téléphone, 4.29
J. Dumay, Directeur-Propriétaire



Confort moderne - Pension complète hors Saison, 40 à 50 fr. - Août-Septembre, 60 à 80 fr. - Arrangements pour Familles.

Aranguren (M., Mlle) Grenade
Bailly (Mme) Paris
Bernsten (M.) Nicolaciff (Russie)
Brand (Miss) Londres
Crespel (M., Mme) Lille
Couley (Miss) Londres
Iver (Miss) Londres
Jevorumo Caval (M., Mme)
Gerard (Mme) Paris
Gamboa (M., Mme) Madrid
Gandioso (M.) Rome
Kahn (M., Mme) Paris
Lapeyre (Mme) Paris
Lefel (M.) Citour (Russie)
Lapini (M.) Rome
Muguerza (M., Mme) B.-Aires
Mahon (Miss) Londres
Molina (M., Mme) Paris
Roche (Famille de la)

Le prochain numéro de Biarritz-Illustré paraîtra le 1er Septembre.

Chauffage Central
SULZER
Siège Social :
7, Av. de la République
PARIS
SUCCURSALE DU SUD-OUEST
BIARRITZ
13, Rue Larralde
TÉLÉPHONE 12.54
Succursales et Agences
NICE - CANNES - LYON
MARSEILLE - LILLE
METZ - STRASBOURG
MULHOUSE
BRUXELLES
CHAUFFAGES
TOUS SYSTÈMES
INSTALLATIONS SANITAIRES
VENTILATION
Tous devis et étude gratis sur demande.

MONT-DE-PIETÉ
Officiellement Autorisé
Prêts
sur Bijoux, Titres, Fourrures, Autos, etc.
23, Rue Mazagran
(2me Etage)
BIARRITZ
TÉLÉPHONE 11.57

ACHATS - VENTES
Locations d'Appartements et Villas
CONSTRUCTIONS ÉCONOMIQUES
ASSURANCES
J. ROUCHEYROLLES
19, rue du Helder, BIARRITZ - Tél. 14.32

EXCELSIOR - HOTEL

M. GRIMAUD
Propriétaire



Situation splendide entre les deux Casinos — Grand confort, eau courante — Cuisine et Caves renommées. Restaurant sur la mer

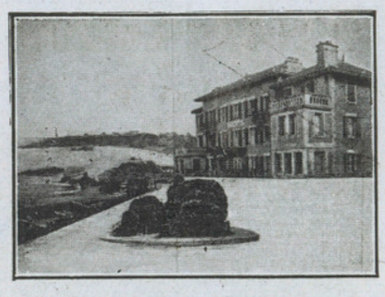
Allen (Mlle)	Londres
Corachan (M., Mme, f.)	Madrid
Holnb (M.)	Brño
Gutteriez (M., Mme, f.)	Santiago
Kelles (Mlle)	Essex
Klaessen (M., Mme)	Bruxelles
Lecoq (Mlle)	Paris
Riberolles (M.)	Clermont-Fer[d]
Rainhorn (M., Mme)	Paris
Stienne (M.. Mme)	Turin
Ssarti (M., Mme)	Turin
Temmer (M., Mme)	Vienne
Zweigenthal (M., Mme)	Prague

"LA ROMANA"

Hôtel confort moderne
Près Gare du Midi, Téléphone 9-09
Restaurant, service à prix fixe et à la carte dans le Jardin

HOTEL BEAU-SITE

PLACE DE L'ATALAYE



MAISON ANTOINE
Siluation splendide sur la mer
Confort moderne — Téléphone 6.89

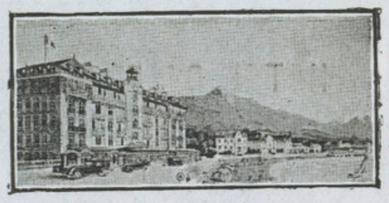
Bridgewater (M., Mme, f.)	
Cremieux (M., Mme, Mlle)	
Daurel (M., Mme, f.)	Bordeaux
Ferte-Salout (Mme, Mlle)	
Jerome (M.)	Paris
Jeauzan (Mme, Mlle)	

HOTEL DES NATIONS

PLACE PORDELANNE, BIARRITZ

Téléphone : 9.69
H. ETCHEVERRIA, Propriétaire
Confort Moderne - Cuisine soignée
Eau courante : Chaude et Froide

MODERN HOTEL



Directement sur la plage - Le tout dernier confort - 100 chambres - 30 salles de bains - Eau courante chaude et froide partout - Autobus à la gare
M. HIGNY, propriétaire

Famille Uribe.	
M. Mme Yanke.	
M. Mlle Gilmour.	
Mme et Mlle Martin.	
Famille Buju.	
M. René Marc.	
M. Van der Weeck.	
M. et Mme Zuanaga.	
M. Mme Barnum.	
Famille Fonk.	
Famille Harris.	
Mme Boyer-Vidal et fam.	
M. Mme Jeffery et famille.	
Mrs Miss Jenkin.	
Mme Mayer.	
Mme Codgson et famille.	
Mr Mrs Gratefield.	
Mr Mrs Marc Franco.	
M. et Mme Denis.	
Mme Jane Catulle Mendès.	
Mrs Swell.	
Mr Mme Ricaud Holguin.	
Famille Herrera.	
Mr Mrs Jais.	
M. et Mme de la Cueva.	
M. et Mme Blanco.	
Famille Donald	

HOTEL D'ANGLETERRE



Splendide situation au centre de la plage. Restaurant sur la mer — Tout confort moderne : Ascenseur, Chauffage central, Jardin d'hiver - 120 chambres - 40 salles de bains. - Garage

Pezaro (M., Mme et Mlle)	
Arana (M. et Mme)	
Ollendorf (Mme)	
Bouilloux-Lafont (Mme, f.)	
Lightowler (Miss)	
Emmet (Mrs and family)	
Brow (Mrs and family)	
Perreau (M. et Mme)	
Herven (Mr et Mrs)	
Tymmons (M.)	
Douqué (Mme)	
Santelle (M.)	
Robinson-Davies (Mrs)	
Smyth (Mrs et Miss)	
Roveda (M. et Mme)	
Reynolds (Mrs et Miss)	
Wallbridge (Mr and family)	
Stockhauser (Mr, and sons)	
Baher (Mr and family)	
Caroll (Mr and family)	
Marshall (M.)	
Basil (M.)	
Lanusa (M.)	
Bouilloux-Lafont (M.)	
Bendubi (M. et Mme)	
Page (M.)	
Aymler (M.)	
Roller (Mrs)	
Laffores (M.)	
Rushowrth (Mr et Mrs)	
Riva (M. et Mme de la)	
Vantubergen M., Mme et f.)	
Pool (Mrs)	
Duer (Mrs et Miss)	
Trierop (Mme van et fam.)	
Rillex (Miss)	
Allen (Mr et Mrs and fam.)	
Lowe (Mrs)	
Guastalla (M. et Mme)	
Williams (Mrs)	
Persano (M. di)	

Bloch (M. et famille)	
Dallas (Mr, Mrs and fami.)	
Herrenschmidt (M.)	
Heseltine (Mr et Mrs)	
Guevara (M. et Mme)	
Duncan (M.)	
Lacarrière (M. et Mme)	
Crockett (M. et famille)	
Thallman (Mme et famille)	
Willy (Mr et Mrs)	
Meyer (Mr et Mrs)	
Pretty (Mr)	
Baczewski (M.)	

MADISON HOTEL



Ascenseur - Confort moderne
Son Restaurant renommé
J. LALANDE, Directeur-Prop.

Adams (Famille)	Woking
Adenot (Famille)	
Bury Palliser (Mme)	
Brodigan (Famille)	
Cames (M.)	
Chachoin (M. et Mme)	
Colin (Mme)	
Durville (M. et Mme)	
Dennery (M., Mme, Mlle)	Paris
Greilsammer (M., Mme)	Paris
Gomendio (Famille)	
Hodges (Mme)	
Hardy (M. et Mme)	
Hutchinson (M. et Mme)	
Kaufman (M.)	
Lambert (M., Mme et enfants)	
Marbland (Docteur)	
Pinson (M.)	Paris
Parker (Mme)	
Rubio (M.)	
Steele (Mme)	
Standart (M., Mme et enfants)	
Seguin (M. et Mme)	Lyon
Tordsmith (Famille)	Londres
Wilson (M.)	

HOTEL DE PARIS & DU PARC



Vue splendide sur les Pyrénées
Maison de Famille de premier ordre
GRAND RESTAURANT

Dr Seran et famille	Paris
Mme Mlle Ohendeffer	Paris
Mme Mlle Rogears,	Londres
Ed. Zuniega,	Madrid.
Mlles Erlanger,	Kiew
M. Mme Bouchenot	Paris
M. Adhemar,	Paris
M. Mme Ramond,	Albi
Famille Miquel Cano	Madrid
Mlle Moriss,	Londres
M. Mme Sabathier,	Paris
M. et Mme Pottier,	Paris
MM. Couderc,	Madrid
M. et Mlles Vincent,	Paris
Famille Churcher,	Londres
M. Mme Stanford,	Londres
Famille Almondiano	Madrid

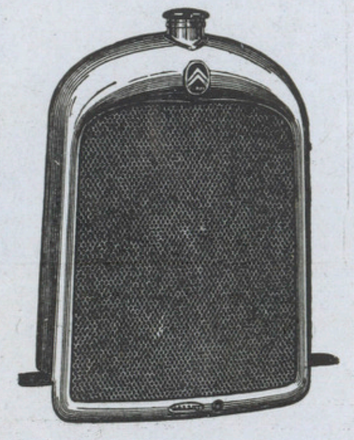
AU ROUET

SPÉCIALITÉ DE TRICOTS SUR MESURE

MARTHE GAUTHIER

50, rue d'Espagne, 50
BAYONNE

DÉPOT DES USINES
GALLAY-MOREUX



BADOUR, René
24, Avenue de la Marne - Tél. 4.42

RÉPARATIONS GARANTIES
de RADIATEURS d'AUTOS
SOUDURE AUTOGÈNE

MAGASINS RÉUNIS

Grand Bazar Parisien

Rue Gambetta

et Rue Garat

Saint-Jean-de-Luz

TÉLÉPHONE 0.18

Le Mieux Assorti

Articles de Plage
-- et Souvenirs --

"L'AIDE"

I, Rue des Cordeliers - PAU

PROCURE RAPIDEMENT
Institutrices, Professeurs, Dames de Compagnie, Gouvernantes, Gardes-Malades, Gens de Maison, Personnel de tout ordre pour Hôtels, etc.

Adressez-vous en toute confiance à **"L'AIDE"** qui par son Bulletin mensuel, son organisation et ses relations mondiales vous donnera toujours satisfaction.

OFFICE DE PLACEMENT

MAISON DE BLANC BERROGAIN

FONDÉE EN 1800
Carrefour des Cinq Cantons et Rue Gambetta
BAYONNE
Téléph. 4-18

LINGE DE TABLE ET DE TOILETTE
LINGE BASQUE ET DU BÉARN
SPÉCIALITÉ DE TOILES RUSTIQUES

St-JEAN-DE-LUZ

HOTEL PENSION MAITAGARRIA



Sur la Plage
Tout premier ordre

Mr White a. fam.	New-York
Mrs Poska	»
Mme Verlet,	Paris
Mme Germain,	Paris
M. Mac Namara	New-York
M. de Vengoechea	Paris
Mrs Freeman	New-York
Mrs Howard	»
M. Hagen	»
M. Liou,	Madrid
M. Brown,	Berne
Mme Sabetay	Athènes
M. Bernheim,	Paris
M. Gay,	Paris
Mrs Ker Seymour	Londres
M. Michilovitch	Paris
Mme Houet et fam.	Paris
Dr Canuyt,	Strasbourg
M. Barthélémy,	Troyes
M. Bellot,	Troyes
M. Rostand,	Paris
M. Saubali,	Paris
Mme Delay,	Bayonne
M. Delacoste	Berne

MIRAMAR HOTEL

Route de Sainte-Barbe



Dernier confort
Vue splendide sur mer et montagne

M. Philippe Péreire	Paris.
Mme Alfred Péreire,	Paris.
Mlle M.-L. Péreire,	Paris
M. et Mme Popelin,	Paris.
M. Mme Mlle Blum,	Paris
Mlle Marie Semprez,	Paris
Marquis Montortal,	Madrid.
Sorger Roger,	Paris
M. Mme Pourée,	Paris
M. Mme Sarade et f.	Paris
M. et Mme Galtier.	
M. Mme Venberg	New-York
M. Beaucaire,	Paris.
M. Mme Molard,	Paris
M. Mme Rondeau,	Bruxelles
M. Mme Lévy-Picard,	Paris
Mlle Graen	New-York
Mme Price,	Baltimore.
Mlle Price	Baltimore

GOLF HOTEL

de tout premier ordre



Golf privé sur la falaise derrière l'hôtel
Jardin - Terrasse - Tennis

Alderson (Mrs)	
Behn (M., Mme)	New-York
Broelinck (Mrs)	
Church (Mr et Mrs)	
Debussy (Mme Claude)	Paris
Dunhill (Mr et Mrs)	
Finlay (Mr et Mrs Arthur)	
Fowler (Mr et Mrs)	
Felix (Mrs et Miss)	
Flechter (Mr et Mrs)	
Gray (Miss Ruth)	
Harrisson (Mr et Mrs)	
Harris (Mr et Mrs)	
Kimbal (Mr)	
Lisle (Mr et Mrs)	
Lentz (Mrs)	
Liddell (Dr)	
Le Blanc (Mme et Mlle)	
Lee (Mrs et Miss)	
Morton Bross (Mr et Mrs)	
Mac Vitty (Mr, fam.)	Londres
Marino de Negri (Mmes, filles)	
Monroe (Mrs et famille)	
Millbank (Mr et Mrs)	
Ochardson (Miss)	
Parker (Mr et Mrs)	
Rogers (Mr et Mrs)	
Rosa (M. Jean)	Paris
Rokwood (Mrs, Miss)	New-York
Spaulding (Mr, fam.)	New-York
Susan B. Jelly (Miss)	
Smith (Miss)	
Triano (Marquis)	
Thion de la Chaume (M., Mme et Mlle)	Paris
Valenzuela (Mr, Mrs)	New-York
Twyeffort (M. Mme et Mlle)	
Walters (Miss)	

PENSION ERLEAC



Confort moderne
(En face le Parc Ducontenia)
St-Jean-de-Luz - Tél. 3.07

Famille Marchal
Mme Mlle La Cierra.
Marquis. de Barjos.
Mme Mlles Farrall.
Mme Mlle Tenny.
Mlle Jonides.
Mme Robinson.
Mme Lion.
M. Mme Nepherson.
M. et Mme Lion.
Mlle Evans.
Mme Green.
Miss Gluck.
M. et Mme Strauss.
M. et Mme Oungre.
M. et Mme Lévy.
Mme et Mlles Milletit.
Mlle Mac Donald.
M. et Mme Cain.
Mlle Barret.

ELSO-BAITA

18, RUE TOURASSE



A une minute de la Plage - Eau courante et froide - Salles de bains à tous étages Chauffage central - Cuisine et service soignés - Vaste Jardin d'agrément

Mrs et Miss Addington.
Famille Bazalgette.
M. Berwich.
M. et Mme Castle.
Mr Dawson.
Famille Gautrelet.
M. de Garmos.
Mr Hartmann.
Mr et Mrs Marsden.
Mrs et famille Mae Connell
M. Paujet.
Mr et Mrs Russel.
Famille Wolff.
M. et Mme Zweitz.

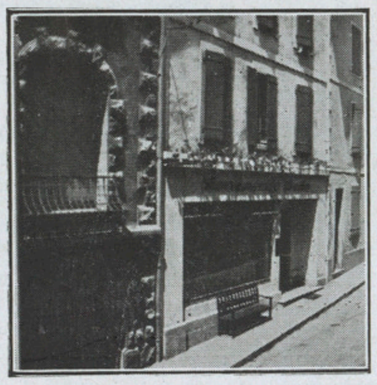
HOTEL EDOUARD VII



Tout dernier confort
Every room with bath at W. C.
Chaque Chambre avec Salle de Bain et W. C. - Téléphone 487

Archibalt (Mlle)
Ballon (M. et Mme)
Biskourtch (Mlle)
Bannard (Mme et fils)
Baily (M. et Mme)
Castilles (M.)
Dubost (M.)
Deprimoy (Mme)
Dumesnil (Mlle)
Dike (Mme)
Ellis (M.)
Felman (Mme et Mlle)
Fuis (Mlle)
Frerejean (M.)
Ferretti (Mlle)
Gardner (Mlle)
Craene (M.)
Jacob (M. et Mme)
Keeble (M., Mme et Mlle)
Liddell (M.)
Lantz (M. et Mme)
Massets (Mme)
Mimbela (comtesse)
Morgan (Miss)
Nely d'Oissel
Phillips (M. et Mme)
Silvio de Pedrelli (Mme)
Todd (M. et Mme)

LARRAMENDY-BAÏTA



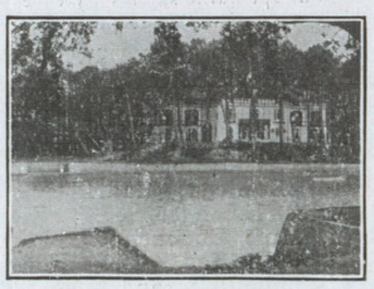
Tout dernier confort
Rue Tourasse - Téléphone : 2-68
SAINT-JEAN-DE-LUZ

Anselle (Mme, Mlle) Paris
Alperoff (M., Mme) Paris
Arnaud (Mme) Agen
Bidenkop (Mlles) Norvège
Barnett (Mr) New-York
Barbier (M.)
Barrera (Mme de, fam.) Bilbao
Condou (M., Mme) Chili
Clark (Mr, Miss) New-York
Curgeon (Mme, Mlle) Canada
Costa (Mme de) Paris
Fouriscot (M., fam.) Pontacq
Firzer (Baron, Baronne de)
Gomberg (Miss, Mrs) New-York
Grand (M. et famille)
Guilhot (Mlles) Agen
Ginsberg (Miss) New-York
Heidar (Bey et ses fils)
Herman (M., Mme) Paris
Laurens Cantegril (Mme)
Liebling (Mrs, Miss) New-York
Levy (M., Mme) Tours
Mae Koy (M., Mme)
Plicka (M.) Tchécoslovaquie
Perdoux (Mme) Paris
Pleven (M., Mme) Paris
Unterman (Mme) Paris

HOSSEGOR

LA PERGOLA

RESIDENCE-HOTEL



Dans le plus beau site d'Hossegor - Tout le confort moderne - Téléphone dans chaque Chambre - Appartements Particuliers avec Salle de Bain - Douches Américaines dans la plupart des Chambres - Cuisine très soignée - Ouvert toute l'année - Prix modérés - Téléphone : 36 Capbreton

Maison PARAGE
8, Rue Marengo
BAYONNE
MEUBLES BASQUES & RUSTIQUES

PAU

HOTEL DE FRANCE

PAU
Téléphone : 0-62



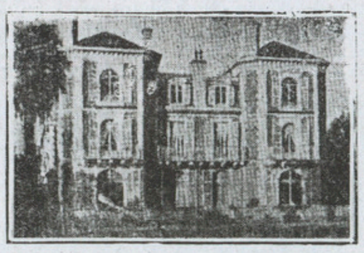
Dernier confort moderne - Vue complète sur la chaîne des Pyrénées
Grill Room - American Bar

Même administration :
Hôtel Maria Cristina (San-Sebastian)
Gran Hôtel Carlton (Bilbao).

Sato (Marquis de)
Martinez (Famille) Valencia
Wilde (Baronne de) Paris
Najera (Duc de) Madrid
Lusgarten (M.) Paris
Pezuela (Marquise de la) Madrid
Zuza (Marquis de) Madrid
Kohn (M.) Philadelphie
Monicault (M. de) Paris
Casanova (Famille) Barcelona
Santa Lucia (Duc de) Madrid
Van Hattum (M.) Amsterdam
Camors (M.) New-York
Van Winkel (M.) Rotterdam
Saint-Legier (Comte de) Paris
Rostand (M. Maurice)
Gérard (M. Rosemonde) Paris
Salincourt (M. de) Londres
Huchinson (Mrs) New-York
Sudrie (Baron de la) Pordeaux
Rodocanachi (Mrs) Londres
Oshima (M. Tadashi) Tokio
Van Praet (M.) Argentine
Maldonado (Mmes de) San Sebastian
Griswold (Mr) New-York
Coleman (Mrs) Washington

VILLA BEAUPRÉ

9, AVENUE THIERS, 9
Téléphone : 2.51



Pension de 1er ordre - Tout le confort Grand Parc - Cure de Repos - Garage Ecurie - Cuisine renommée - La Maison ne reçoit pas de contagieux

Diément (M.) La Haye
Mautalen (M., Mme) Nice
Seillier (Mme, Mlle) Indo-Chine
Boisseau (Mme) Salies-de-Béarn
Brassens (Mmes) Bordeaux
Desfougères (Mlle) Paris
Mousset (Mmes) Paris
O'Ryan (Mme) Paris
Salvador (Mme) Paris
Vigneau (M.) Paris

ANDRÉ

Chemiserie-Bonneterie
pour
Dames et Messieurs

Arceaux Lacombe, 17
BIARRITZ

LOURDES

VILLA STE MARGUERITE

RUE DU PARADIS
Téléphone 59

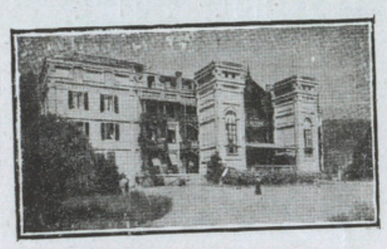


Pension ouverte toute l'année — Se recommande aux familles par sa situation unique au bord du Gave et sa cuisine soignée — Cure d'air — Jardin — Arrangements pour séjour

Dr et Mme Petitpierre Hyères
Lamarche-Roman (fam.) Liège
Fabri (Mlle) Huy Belgique
Collinet (Mr) Liège
Bouillerie (b. bar. de) Versailles
Montaigu (marquis de) Paris
Lapeyrouse (ctesse) Compiègne
Escarguel (prêtre) Carcassonne
Montesson (ctesse de) Sarthe
C. de Valroger (Mme) Paris
Ozonville (ctesse d') Montours
Soumyère (marquise de) Paris
Anglemont (Mlle d') Montaure
Epinois (cte etctesse de l')
Rasson (Mme) Evian
Trazegnies (marq. de) Bruxelles
Holling (baronne de) Liège
Cartier (baronne de) Belgique
Lambermont (Mme) Liège
Hoops (Mlle d') Bruxelles
Kergariou (ctesse de) La G.'Ville

ARGELÈS

HOTEL D'ANGLETERRE & DU PARC MODERNE



Situation unique - Vaste Parc

M. Miguel Delgad Madrid
Marquis de Berna Madrid
M. Mme Escaude, Paris
M. Mme Rigolot, Paris
M. Mme Mans, Paris
M. Mme Gourgas, Paris
M. Bertrand, Paris
M. Mme Dreux, Paris
M. Me de Ywan Amsetrdam
M. Mme Drouault, Le Mans
Famille Caze, Nogent-s. M.
Mr R.-E. Percy, Londres
Dr R. Chaperon, Paris
M. Mme G. Morren Delye
Princesse de Wagram Paris
M. Mme Minondo, Biarritz
MM. Swope, Washington
Dr Mouchotte, Paris
M. E. Lévy, Colmar
M. J. Moyer, Lyon
M. Margaret Philadephie
M. Mme Ruhlmann, Paris
M. Reersmacker Bruxelles
M. Maigret André, Paris
M. Dibos, Paris
M. Mme Debay, Montpellier
M. Mme Moreau, Bordeaux
Miss Jocelyn, Manchester
M. Mme Martz, Paris
Famille Glotin, Bordeaux
Mme Leroy-la-Rivière Paris
M. Mme Mario, Nice
M. Moraud, Paris
M. Mme Buhan, Bordeaux
M. Vuillermoz, Arcachon
M. Mme Descateaux, Paris
Miss Macpherson, Liverpool
Famille Lefevre, V.-d'Avray
M. Mme Mazurel, »
Mme Miller New-York
Mlle Rivoire, Marseille

CAFÉS LABÉGUERIE

13, RUE DE LA SALIE, 13
BAYONNE
Téléph. 991

TORRÉFACTION JOURNALIÈRE
Livraison domicile

MAISON FONDÉE A BUENOS-AIRES en 1918

Institut CONSTANTIN

DIPLOME DE PARIS

SOINS ESTHÉTIQUES
Massage Médical, Hygiénique, Sportif
CHIROPODISTE
4, rue Champ-Lacombe BIARRITZ
English Spoken - Tél. 0.11 - Se habla Espanol

AU ROBINSON

Parapluies
Ombrelles

BLANCHÉ-LAPEYRE AINÉ
Rue Gambetta
BAYONNE
BIARRITZ
Téléph 0-41

FOURRURES & TRICOTS

Réparations et Transformations
Prix très modérés

MADAME DENIVELLE
7, Place Notre-Dame
(en Face la Cathédrale)
BAYONNE

BENQUET

Bookseller-Stationer
Rue Mazagran, 10, BIARRITZ

English-Books and Magazines
Playing-Cars, Bridge Markers
Speciality of Engraving.

ANTIQUITÉS

Au Vieux Madrid
L. ILLA

6, Rue de Frias
BIARRITZ



LE JARDIN RAVISSANT de la Riviera

SUTTON & SONS

(Marchands-grainiers)

READING

(Angleterre)

Si vous désirez les plus BEAUX JARDINS

faites usage des graines

et oignons de luxe SUTTON

Fleurs exquises - Légumes délicieux

Oignons à Fleurs de premier choix

On trouve les meilleures

variétés dans notre Catalogue

Franco sur demande

Quelques bonnes Adresses de Biarritz et Bayonne

Mode - Lingerie - Couture
ROLANDE
2, Rue Maison-Suisse — *BIARRITZ*
(2e Etage - Ascenseur) — Téléphone 13.70

ÉLÉGANCES ENFANTINES — VÊTEMENTS Fillettes - Garçonnets
"chez Gil"
Rue Peyroloubilh, 2 — BIARRITZ
Articles Fantaisie - LAINAGES - Costumes de Bain

Spécialité d'Objets d'Art Chinois
Mon Butterfly
Grand Assortiment - de Châles - — 8, Rue du Port-Vieux BIARRITZ

chaussures gérard
HAUT LUXE ET CLASSIQUE
2 bis, Avenue de Verdun
: : BIARRITZ : :

POUR : Réparations toutes Marques : Entretien le meilleur - Accessoires
Garage L. Donjouan
43, Avenue de la Marne
Téléphone 0.53

MÉCANIQUE - CARROSSERIE
- LOUIS -
52, Avenue de la Marne - BIARRITZ
ÉMAIL DUCO

J. BOUNY COIFFEUR PARFUMEUR
11, Rue Thiers, 11
: BAYONNE :
Reg. C. n° 67 — Téléph. 5.45

CHASSEURS ! PÊCHEURS !
VISITEZ LES
Établissements FRANCO-BASQUES
61, Rue Bourg-Neuf (près l'Eglise St-André)
BAYONNE — Tél. 9-36
Tout ce qui concerne la CHASSE et la PÊCHE

- Chemins de Fer de Paris à Orléans -

La Route de Bretagne en Auto-Car

Voyage en 5 journées de Vannes à Dinard et vice-versa

Départ de Vannes : tous les Vendredis du 8 Juin au 21 Septembre inclus ; tous les Lundis et Vendredis du 2 Juillet au 3 Septembre inclus.

Départ de Dinard : tous les Lundis du 7 Mai au 24 Septembre inclus ; tous les Lundis et Mercredis du 2 Juillet au 5 Septembre inclus.

1er Jour : Vannes, Sainte-Anne-d'Auray, Carnac, Lorient, Quimperlé, Pont-Aven, Concarneau, Quimper.

2e Jour : Quimper, Pointe-du-Raz, Audierne, Douarnenez, Quimper.

3e Jour : Quimper, Locronan, Morgat, Morlaix.

4e Jour : Morlaix, Lannion, Tréguier, Paimpol, St-Brieuc.

5e Jour : St-Brieuc, Val-André, Cap Fréhel, Dinard.

Prix du transport pour le parcours total Vannes-Dinard ou vice-versa : **450** francs.

Retour direct facultatif entre Dinard et Vannes par Josselin et vice-versa, moyennant supplément.

Pour renseignements et billets, s'adresser : aux Gares de Paris-Quai d'Orsay et de Vannes ; à l'Agence de la Cie d'Orléans, 16, Boulevard des Capucines, à Paris ; aux Etablissements J. Beaudré, à Dinan (Côtes-du-Nord), qui adresse une brochure illustrée sur demande ; aux principales Agences de Voyages.

ÉTÉ 1928

Circuits en Auto-Car dans le PÉRIGORD

Au départ des EYZIES

LA CAPITALE PRÉHISTORIQUE DE FRANCE

du 14 Juillet au 30 Septembre

Départ 13 h. (Place de la Mairie) — Retour vers 18 h.

Vallée de la Vézère

Les *Mardis* et *Jeudis*. — Prix du transport : **20** fr.

Vallée de la Grande Beune, Abri du Cap Blanc, Laussel, Sergeac, Montignac, St-Léon, Le Moustier, Laugerie-Basse, Laugerie-Haute.

Vallée de la Dordogne

Les *Mercredis, Samedis* et *Dimanches*.
Prix du transport : **25** fr.

Vallée de la Vézère, St-Cyprien, Beynac, site admirable, La Roque-Gageac, Domme, Vitrac, Château de Montfort, Sarlat, Vallée de la Petite-Beune.

Nombre de places limité. — Location. moyennant **1** fr. par place, au bureau de l'Entreprise des Autobus départementaux de la Dordogne, 53, rue du Président-Wilson. à Périgueux, et au bureau du Syndicat d'Initiative, Place de la Mairie, Les Eyzies (Dordogne).

EXCURSIONS EN AUTO-CAR

au départ des Plages de l'embouchure de la Loire

PORNICHET - LA BAULE - LE POULIGUEN

du 14 Juillet au 16 Septembre 1928

CIRCUIT I — *Tous les Dimanches (après-midi)*
Pornichet, La Baule, Le Pouliguen, Pointe de Penchâteau, Les Rochers de la Grande Côte, Le Croisic, Saillé, La Turballe, Piriac, Guérande, Le Pouliguen, La Baule, Pornichet.

CIRCUIT II — *Tous les Jeudis (après-midi)*
Pornichet, La Baule, Le Pouliguen, Guérande, La Grande Brière, Château de la Bretesche (XVr s.), Calvaire de Pont, Château, Montoir, Saint-Nazaire, Pointe de Chemoulin Saint-Marc, Sainte-Marguerite, Pornichet.

CIRCUIT III — *Tous les Samedis (journée entière)*
Pornichet, La Baule, Le Pouliguen, Guérande, La Roche, Bernard, Péaule, Rochefort-en-Terre, Malestroit, Ploërmel, Josselin, La Roche-Bernard, Le Pouliguen, La Baule Pornichet.

Prix, quelle que soit la Station de départ :
CIRCUIT I, 27 fr. — CIRCUIT II, 32 fr. — CIRCUIT III, 62 fr.

Le nombre des places étant limité, il est recommandé de les retenir à l'avance.

Vente des billets et départ des voitures : Auto-cars Hubert, avenue de la Gare, à Pornichet et sur le quai au Pouliguen ; Syndicat d'Initiative, boulevard de la Plage, à La Baule.



HENRY

BROTHERS

ARE LONDON TAILORS

NOW ESTABLISHED AT BIARRITZ

Messrs. Henry personally do all cutting and fitting

AVENUE EDOUARD VII **BIARRITZ** TÉLÉPHONE 2-48



Messrs. HENRY

are

breeches specialist

&

Riding Habits for Ladies

High class tailoring

only

Men look their best in a good Dress or Dinner Suit Mr Henry is at his best when engaged in their - - production - -

Copyright by the London Fashions Publishing Company, Ltd.